

மிருதங்க வெங்கற்றம்

செல்வன் குறளாசு வீரசிங்கம் 8-1-1983

வீரசிங்கம் மண்டபம் யாழ்நகர்

VEERASINGAM HALL JAFFNA

MIRUDHANGA
ARANGETRAM

KURALARASU
VEERASINGAM



23-1-1983

பண்டரநாயக்கா ஞானார்த்த
சுங்கேசு மந்திரட்டு மண்டபம் வொழில்பு

With Best Compliments,

from



Chemical Industries (Colombo) Ltd.

HEMAS BUILDING.

BRISTOL STREET,
COLOMBO - 1.

Telephone : 28421-6 Telegrams : "CHEMIND" COLOMBO

குக்ரான்டிக் காலை ஏங்கப்படாப்பி

மிருதங்க அரங்கேற்றம்
செல்வன்

குரலாரு வீரசிங்கம்



ஸ்ரீவாஸ்தவ
குக்ரான்டிக் காலை

MIRUDHANGA
ARANKETRAM
BY

KURALARASU
VEERASINGAM

நீங்காத நினைவுக்கு
பரிசுப் பொருட்கள்



என்னோம் போல்
வண்ணாத் தெரிவுக்கு



பிரவுண்ட்கள்
ஏட் சென்றார்

குறள் வாழி

வள்ளுவனை விற்று
 வான்புகழை வாங்கி வைத்தோம்
 உள்ள தொன்றே அதனை
 உலகிற் களித்து விட்டு
 “இல்லை யொன்று” மென்று
 இரவல் பல தேடி
 அல்லல் உற்றேம் இன்றும்
 அவனே வழி காட்டி.

சாதிக் கொரு நீதிச்
 சாத்திரங்கள் தூக்கி வந்து
 ‘நீதிக் கிலை’ என்று
 நிறுத்திச் சரிந்துவிட்டோம்,
 பேதித் துவகைப்
 பிய்த் தெறித்த மத மாயை
 மோதித் தமிழ் மறையை
 மொழிந்து அறஞ் செய்தான்.

வள்ளுவன்போல் ஒர் மேதை
 வாய்த்த தில்லைப் பூவுலகில்
 தெள்ளு தமிழ் அவன் வாயால்
 தேனை மக்கள் உளம்
 கொள்ள நறுஞ் சுவை கொண்டு
 குவலயத்தில் கன்னிமையோ(டு)
 துள்ளுதல்கண் டோம் தமிழன்
 தாயர்தீர்த்த குறள் வாழி !

வெல்லை.
 10.12.82

— ‘தில்லைக்கிலன்’ —

With

பும்பா

Best

Compliments

from இங்கி வீவின்ஸுக்ஸ்
ஏந்து விட்டு விரைவாக வருகிறோம்

ஏ.ஏ. சூக்ஷ்ம திருமதி
பூஷன் "பூஷன் வீல் வீல்"
ஈடு வபு விவரிதி
ஏந்து வருவதற்கு விரைவாக
போக விட வீவின்ஸ்

செய்தி ராகவி கலைஞர்
உத்தி சீபால் வீவின்ஸுக்ஸ்
பூஷன் "வீலி செய்தி"
ஏந்து விரைவாக விரைவாக
பொருள் வீலி வீலி

ஏந்து விரைவாக விரைவாக

UNITED MERCHANTS LIMITED

71, OLD MOOR STREET.
COLOMBO-12.

T'Phone: **34281**
(1) வீவின்ஸுக்ஸ் விரைவாக
கூழிக் காட்டி வீவின்ஸுக்ஸ்
பீஞ்ச விரைவாக விரைவாக

வீவின்ஸுக்ஸ்
18.11.01

இன்பம் இவ்வாத இவ்வெம் ஒரு இருண்ட வீடு அந்த இன்பத்தைத் தர வல்லது இசையார்கும்!

உலகப் பாரானுமன்ற ஒன்றிய உறுப்பினர்
சாவகச்சேரி பா. உ.

திரு. வ. ந. நவரத்தினம் அவர்களின்
மூடி

வாழ்த்துரை



தமிழர் வளர்த்து வரும் முத்தழில் ஒன்றும் இசைக் கலையின் கருவிகளில் ஒன்று மிருதங்கமாகும்.

தமிழிசை பாரெங்கும் பரவி இசை கொண்ட பழைய காலத்திலிருந்தே இருந்து வருவது மிருதங்கமாகும்.

இத்தகைய தொன்மையான வாத்தியத்தை வன்மையாகப் பயின்று அரங்கேறும் செல்வன் குறளரசு சிறுவனுக் கிருப்பினும் ஆற்றல் மிக்கவர்.

அவரது தந்தையார் திரு. வேலைன வீரசிங்கம் நல்ல தமிழ்ப் பற்றுடையவர்; பகுத்தறிவாளர்.

குறளரசு தனது தந்தையாரின் வளர்ச்சியை விட, அதி மூம் மேலாக பல்கலையின் தேர்ந்து பல்லாண்டு வாழ்ந்து கலைப் பணி புரிய வேண்டுமென இதயங்களின்த வாழ்த்தினைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

சாவகச்சேரி வ. ந. நவரத்தினம்

காலை போன்ற குறுக்காப் பழையத்தை விட வீரசிங்கம் நல்ல தமிழ்ப் பற்றுடையவர்; பகுத்தறிவாளர்.

With

பிரிப்பு மிகால் நெடுஞ்செழை பகல்
Best Wishes

ஷ்ரீகரமால வித்தி ஸ்ரீமத் .ஏ .ஏ .ஏ
from

பதைத்துப்பால்



Pettah Essence Suppliers

(SUPPLIERS TO FOOD INDUSTRIES)

வணக்கம் குறையிலிக்காக காப்பவாணியில் கூறுவது
கருமலரி காராடு கூங்கலி விருது பகாப்

All Varieties of Essence, Liquid &

Powder Colours, Perfumes Ice Cream,

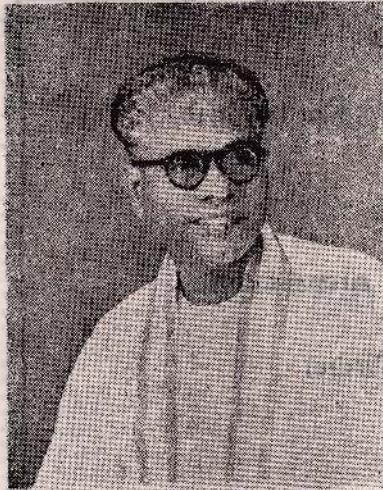
Cake Ingredients & Chemicals Etc, Etc.

18/1 DAM STREET,

COLOMBO 12.

T'PHONE: 26235

முகத் தோற்றத்தைக் கொண்டு முடிவு செய்யாதே, நேர்மையான
நியாயத்தைப் பார்த்துத் தீர்ப்புச் சொல்



ஊர்காவற்றுறை பாராளுமன்ற உறுப்பினர்
புது மண்பும் பறைக்கலை குழுமத்திலிருந்து
வினாயகவின்மீது விடை செய்து விட்டு விடுவது
பண்டிதர் கா. பொ. இரத்தினம்
வீசுவி ஸ்ரீ சிங்கவினாயகர் அவர்களின் அப்பு
வினாயகவின்மீது விடை செய்து விட்டு விடுவது
ஆசியுரை குழுமத்திலிருந்து

Compliments

நகவி ரஷ்மி நந்தாகங்கிள ஸ்ரா. ஸ்ரீ கலைமாமணியாகச் சிறந்து பொலிக வினாயகப்பூரை பின்கொயிப்பு கா. எ.

மக்கள் பண்பட்ட உள்ளத்துடன் வாழுவதற்கு அழியிற் கலைகளின் சுவை உணர்வு இன்றியமையாதது. பல்வகையான அழியிற் கலைகளில் இயல் - இசை - நாடகம் எனும் மூன்றும் தலைசிறந்தன; மொழியுடனும் தொடர்புடையன. இவற்றினைத் தமிழ் மக்கள் எல்லோரும் சுவைத்தின்புறல் வேண்டும் என்பதை வலியுறுத்தற்காகவே இவற்றை மொழியுடன் இனைத்துத் தமிழை முத்தமிழாக்கினர் நம் முன்னேர்.

முத்தமிழில் நடுநாயகமாக இசை விளங்குகிறது. இசையினால் மக்களுடன் விலங்குகள், பாம்பு போன்ற உயிரினங்கள் மட்டுமன்றுப் பயிரினங்களும் ஈர்க்கப்படுகின்றன. இந்த இசை, தமிழ் நாட்டிலே மரபுக்கலையாகப் பிற நாட்டவரும் வியப்புறப் பல்லாயிரம் ஆண்டுகள் பல்கிப்பெருகி வளர்ந்து வந்துள்ளது.

இசை தோன்ற முன்னரே இசைக்கருவிகள் தோன்றின எனலாம். பல்வகை இசைக் கருவிகளையும் இசைப்புலவர்கள் நான்கு வகையாகப் பிரித்துளர். நரம்புக்கருவி, தோல் கருவி, தோலைக்கருவி, கருசுக் கருவி என்பனவே அப்பிரிவுகளாகும். தோல் கருவிகளில் சிறந்து விளங்குவது மிருதங்கமாகும். மிருதங்கத்தை வாசிப்பது ஒரு தனிக்கலையாக - நுட்பக் கலையாக வளர்ந்துள்ளது. இந்தக்கலையில் ஆர்வங்கொண்டு இளமைக் காலத்திலேயே இதனைச் சிலர் பயின்று வருகின்றனர்.

“வேலைன வீரசிங்கத்தின்” அருளம் மகன் குறளரசு இதனைப் பல ஆண்டுகள் பயின்று இசைவிருந்தளிக்க முன்வந்துள்ளார், திரு. வீரசிங்கம் மொழிப்பற்றும் இப்பற்றும் மிக்கவர்; தமிழ்மையை அயரா முயற்சியால் வளிக்கத்துறையிலும் சிறந்து விளங்குகிறார். அவர் இசைக் கலையில் கொண்ட பேரார்வம் அவருடைய மகனை - பதினஞ்சு வயதும் நிரம்பாத பாலகனை - மிருதங்கம் வாசிக்கும் கலையில் வல்லோனுகு ஆக்கியுள்ளது. மிருதங்கக் கலைஞர் குறளரசு கலைமாமணியாகச் சிறந்து பொலிக என வாழ்த்துகின்றேன்.

திருநூல் .81

வினாயகப்பூரை பின்கொயிப்பு கா. எ.

வேலைன.

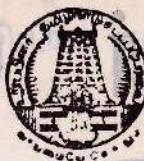
பண்டிதர் கா. பொ. இரத்தினம்

தமிழ்நாட்கள் தனிப்பொருங் தலைவர்
கலைஞர், மு. கருணாநிதி அவர்கள்
வாழ்த்துக்குறை

...தொலைப்பேசு

தொலைப்பேசி : 852
 செயல்பாடு
 கேட்டால் 600 086

தேதி : 24.12.8



மு. கருணாநிதி,
 தமிழ்நாடு சட்டமன்ற
 அதிர்க்கட்சித் தலைவர்

அன்புக்காரர்.

வகுக்கம்.

155, YACHTINAM

தங்களே அருகமுச் செல்வன் குறளரசு

அவர்களே மிருதங்க அரங்கேற்றம் 8-1-83 ஆக்டூ
 ரை நடைபெற்றதற்கும், அத ஐயொட்டி எற்படு மலர்
 ஒன்றின வெளியிடுப்பது அறிந்து மட்டுற மகிழ்ச்சி
 அடைகின்றேன்.

செல்வன் குறளரசு நல்ல "வய ஏசாக"
 புகழ் பெற என்னுடைய மனமார்ந்த வாழ்த்தக்களை
 தெரிவித்துக் கொள்வதோடு, விழா நல்ல வகையில்
 சிறப்புற நடைபெறவேண்டும் என்ற விகுப்பி கீழும்
 தெரிவித்துக் கொள்வேரேன்.

தங்கள் அன்புள்ள,

 (மு. கருணாநிதி).

மு. கே. செ. வீரசங்கம்
 அவர்கள்,
 காலேஜ் கிராடு;
 விகாரையிபு.

மாணிப்பாயில்...

மீதாக்கி திருப்பிள்ளை சுதாமலையில்

உங்களுக்குத் தேவையான ஆடம்பரப் பொருள் அனைத்திற்கும்
நிறைவேலை

கோட்டை : மீதாக்கி
நிறைவேலை
உங்களுக்குத் தேவையான ஆடம்பரப் பொருள் அனைத்திற்கும்
நிறைவேலை

“யவர் சொப்” YOUR SHOP

No. 10 Jaffna Road

MANIPAY

கோட்டை நிறைவேலை நிறைவேலை

கோட்டை 28-1-8 முத்துச்செட்டை நிறைவேலை

உங்கள் உத்திரவு முத்துச்செட்டை நிறைவேலை
உங்கள் அபிமான நிறைவேலை

MAXELL மக்சல் கசட், பற்றறி

நிறைவேலை நிறைவேலை நிறைவேலை
நிறைவேலை நிறைவேலை நிறைவேலை

Maxs Distributors

20, JUBILEE BAZAAR
JAFFNA

STORE :

JAFFNA ROAD
MANIPAY

நிறைவேலை
நிறைவேலை

பலவீனமும் கொடுரோமும் ஒன்று சேர்ந்த இடத்திலே பொய் பிறக்கிறது

யாழ்ப்பாணப் பங்கலீக் கழகத் துணைவேந்தர்

பேராசிரியர் கலாந்தி

சு. வித்தியானந்தன்

அளித்த

ஆசியுரை



ஸ்ரீ நாட்டின் இசைவளர்ச்சியை அதன் இசைக் கருவிகளைக் கொண்டு மதிப்பிடுவர். தமிழரிடையே பல்வேறு இசைக் கருவிகள் வழங்கிவேந்தன. அவை தோற்கருவி, துளைக்கருவி, நரம்புக் கருவி, கஞ்சக்கருவி என்ற நான்கு பிரிவுகளிலே அடங்கும். தோற்கருவிகளில் முக்கிய மானது மத்தளம், பழந்தமிழ் நால்களில் இதனைத் தண்ணுமையென வழங்குவர். “மத்து ஒசைப்பெயர்; இடையிட்டுகியகருவிகட்கெல்லாம் தளமாதவின், மத்தளமாயிற்று” என்பர் சிலம்பிள் உரையாசிரியர். மிருதங்கம் என்பது இதுவே:

இசை நிகழ்ச்சிகள் மிருதங்கம் இல்லாமல் இடம்பெற மாட்டா. நாட்டுவத்திற்கு இன்றியமையாத இசைக் கருவியர்க் குழுமம் அமைகின்றது.

இத்தகைய சிறப்பு வாய்ந்த மிருதங்கக் கலையிலே தேர்ச்சி பெறுவதற்குப் பல்லாண்டுப் பயிற்சி தேவை. அத்தகைய பயிற்சியை முறையாகச் செய்து அரங்கேறுகின்றார் செல்வன் குறளரசு. பதினான்கு வயது இளைஞரை இருந்தபோதும் இவரின் ஆர்வமும் கலைத்திறனும் பேர்ந்தத்தக்கவை. இக்கலையின் பல நுட்பங்களை வெளிக்கொண்டும் ஆற்றல் இவருக்குண்டு.

செல்வன் குறளரசை இக்கலையிலே ஈடுபடச் செய்து ஊக்கமளித்து வரும் தாய் தந்தையர் பாராட்டுக்குரியவர். தந்தை வீரசிங்கம் அவர்கள் ஒரு சிறந்த பகுத்தறிவு வாதி; மிகுந்த தமிழ்ப் பற்று உள்ளவர்; உயர் தொழில்திபர்; நிறைந்த கலையார்வம் உடையவர். இவர் தமது மகன் மூலம் தெய்வீக்கக் கலையாகிய மிருதங்கக் கலையை வளர்த்து வருவதில் வியப்பொன்றுமில்லை.

அரங்கேற்றம் இனிது நிறைவேறக் கலைகளுக்கெல்லாம் தலைவருடைய ஆடவல்லானை இறங்ககின்றேன்.

18.11.61

சு. வித்தியானந்தன்

கலைப்பாரம்

கிளிநோச்சிப் பாரானுமன்ற உறுப்பினர்

திருமுவினால்கூ தகடுகங்கள்

திரு. வி. ஆனந்தசங்கரி

அவர்களின்

ஒருங்காய்கூட்டு

உத்திர

அகிலை



கிளிநோச்சிப் பாரானுமன்ற கூட்டு யான்சீராமச்சாலை செய்தால் துடி செந்தமிழும் செழுங்கலையும் சிறந்தோங்கும் வேலைக் கொண்டிருக்கிறாலும் மதுக்கும் தமிழ் மழுத்திற்கும் பெருமை தரும் விகையிலே கைத் தூக்குவதை அமுதமாக செய்துவரும் தொழில் விருத்தி செய்துவரும் தொழில் அதிபரும், கூரிய பார்தா “நூற்பிராவாகுட்டிய் செய்துவரும் தன்மானங்கள் அறிவும் சீரிய திறனும் நெரிய பண்புகளும் தன்மானங்கள் கொள்கையும் தனித்துவக் கலை நோக்குக் கொண்டவரும் மாசிய நன்பர் திரு. வேலை வீரசிங்கம் அவர்களின் மூத்த புதல்வன் செல்வன் குறளாசலின் மிருதங்க அரங்கேற்றம் கூட்டுக்கொண்டு கூறுகிறோம் என்பது இனிதே அமைந்து நாடும் ஏடும் போற்றிட எனது இதயங்களுடைக்கீல் முழுமாடி சீரிய கணிந்த வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

ஏது முழும் கூக்கியக்கூடு கூப்புக் கூடுபடிக் கவியக்கூடு உணர்வு கூடுகளை : இாச முறிதுக்கூபு கூடுபடிக்கூடு கூடுகளை : குறளாசலி இளம் பயிர்; வளரும் பயிர்; எதிர்காலக் கூடுகளை மிகராய்வீல் கூடுகளை : கலையுலகத் தாரகை! அவர் வளர்க! மேலும் வளர்க!!

கிளிநோச்சிப் பாரானுமன்ற மாண்புமிகு கிளிநோச்சிப் பாரானுமன்ற மாண்புமிகு

கூடுகளிலிருந்து

வி. ஆனந்தசங்கரி

13.12.82

நகர்தாங்கூட்டு

With Best Compliments

Best

Compliments

from

NEW RAHEEMA GROCERIES

312, GALLE ROAD
BAMBALAPITIA
COLOMBO-4

E. N. ARIYARATNA & CO.

IMPORTERS & GENERAL MERCHANTS

222, PRINCE STREET,

COLOMBO-11.

T'Grams : "MALARMAHAL" T'Phone : 26562

T'Grams : "OPULENCE" T'Phone : 5888

With the Compliments of :—

With Best Compliments

Yours

NEW RAHEEMA GROCERIES

315, GALLE ROAD

BAMBALAPITIYA

COLOMBO-4

With Best Wishes

from



E. N. ARIYARATNA & CO.

IMPORTERS & GENERAL MERCHANTS



OPATHA & CO.

15, ST. JOHN'S ROAD,

COLOMBO 11.

T'Phone: 28282

T'Phone: 25685

T'Grams: **OPULENCE**

MESSAGE FROM THE PRINCIPAL

Wesley College
Colombo-9.

10-12-82

I am indeed very glad that Kuralarasu Veerasingham of Grade 8 at Wesley College will perform a Mirudhangam Arangetram. It is good to find a pupil of ours engaging in the arts and the striking similarity in our names is particularly gratifying. We wish him all success.

Sgd. / A. S. Wirasinha
(Principal - Wesley College)

கல்லூரி அதிபரின் மகிழ்ச்சி

உவெஸ்வி கல்லூரி

கொழும்பு-9

10 - 12 - 82

எமது உவெஸ்விக் கல்லூரியில் 8-ம் வகுப்பு மாணவனுகிய செல்வன் குறளரசு வீரசிங்கம் மிருதங்க அரங்கேற்றம் செய்வதையிட்டு நான் உண்மையில் மகிழ்ச்சியும் புமகாங்கி தமும் அடைகிறேன்.

எமது மாணவர்களுள் ஒருவர் கலாச்சாரத்துடன் இணைந்து, கலீயுடன் ஈடுபட்டு புகழ் பெறுவது குறிப்பிடத்தக்க பெருமைக்குரிய செயலாகும். எல்லாம் நன்றே நிறைவே பெற அவரை வாழ்த்துகிறோம்.

(ஓப்பம்) ஏ. எஸ். வீரசிங்க
(அதிபர் - உவெஸ்வி கல்லூரி)

Message from the Principal

Mr. C. E. Anandarajan

St. John's College, Jaffna.

Wesley College
Campus

10-15-85

I am indeed very glad that Kuralarasu Veerasingam of Grade 8 at Wesley College will be the winner of our competition this year. I have great pleasure in congratulating Master Veerasingam Kuralarasu on this occasion of his Mirudhangam Arangetram'. His parents and tutor deserve our praise for encouraging and enabling Kuralarasu reach a high standard of proficiency.

As a father and a Principal, I strongly feel that all youngsters must take an active interest in co-curricular activities in addition to their studies. Having been in the field of 'Education' for nearly thirty years I am fully aware of the role played by 'Art & Culture' in building up the 'personality' of not only an individual but also of a Nation. I am therefore, very happy to observe that the present day Youth is 'Culture Oriented'.

Youngsters like Kuralarasu, therefore, deserve to be commended and encouraged. It is also noteworthy that Kuralarasu has an excellent academic record.

While congratulating young Veerasingham Kuralarasu I Pray to Almighty God to shower His blessings on this promising youngster.

வெள்ளி. கிரு. கா. உ. (முப்பு) (பதினாற் கிமீ - சூலை)

Sgd. / C. E. Anandarajan

இலாம் தாரகை குறளாகக்கு
எங்கள் இனிய வாழ்த்துக்கள் !



வாழ்த்துக்கள்
குறளாகக்கு

VINAYAGAR STORES

வினாயகர் ஸ்டோரஸ்

166, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி : 23787

With

Best

Wishes

from

K. SELVARAJAH & CO.

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS

204, GAS WORKS STREET,
COLOMBO-11.

T'Phone : 32107

வாழ்க்கை என்னும் மலரின் இதழ்களை விரிய வைப்பது இசையாகும்

காலாயான் காரை மாரு
விரும்புவதற்கு முன் விரும்பாத
With
the
Best
Compliments
of

RADAKAIVI STORE

ஸ்ரீபுரம் காலாயான்
வண்டப்புக்காய் விலை நிதிக்குப்பட்டு 66/-

78742 : புதியாக



BESKORTS LTD.
(LEADING EXPORTERS OF SEA FOOD TO JAPAN & AMERICA)

T'Phone:
29043
32346 "KALKI HOUSE"
79, MESSENGER STREET,
COLOMBO-12.

Telephone 31502

சென்றதியில் வஞ்சிக்கச் சூடு யது; அழுகு வீணைக்க சூடு யது
விரும்புவதற்கு முன் விரும்பாத விரும்புவதற்கு முன் விரும்பாத

கொழும்பு கலைப்பிரியா

இசைமன்றக் காப்பாளர்

வாழ்த்துக்கூர்

கொழும்பு கலைப்பிரியா இசைமன்றத்தில் என்னிடம் மிருதங்கம் பயின்ற செல்வன் வீரசிங்கம் குறவரசு அரங் கேறும் இத்தினத்தில் என் இதயழுர்வமான ஆசிகளையும், பாராட்டுக்களையும் மிக மகிழ்ச்சியுடன் தெளிவித்துக் கொள் கிறேன். மேலும் அவருடைய முன்னேற்றத்திற்கு நாம் அணைவரும் ஆக்கழும் ஊக்கழும் அளிக்கவேண்டும் என்பதே எனது அவா.

வளர்க் கலை



58, விவேகானந்த மேடு என்றும் கொழும்பு-13.

A. M. சந்திரரேகரம் (மிருதங்க ஆசிரியர்)

58, விவேகானந்த மேடு என்றும் கொழும்பு-13. மூத்தையான வளர்க் கலை வீரசிங்கம் குறவரசு அரங் கேறும் இத்தினத்தில் என் இதயழுர்வமான ஆசிகளையும், பாராட்டுக்களையும் மிக மகிழ்ச்சியுடன் தெளிவித்துக் கொள் கிறேன். மேலும் அவருடைய முன்னேற்றத்திற்கு நாம் அணைவரும் ஆக்கழும் ஊக்கழும் அளிக்கவேண்டும் என்பதே எனது அவா.



கொழும்பு கலைப்பிரியா

இசைமன்றத் தலைவரின்

ஆசிகள்

“கற்க கசறக் கற்றவை கற்றபின் நிறக அதற்குத் தக்”.

இரு பரியம் தோட்டு எமது மன்றத்தில் மிருதங்கம் பயின்ற மாணவன் செல்வன் வீரசிங்கம் குறவரசு இன்று இந்த அரங்கேற்றம் காண உயர்ந்து வருவதையிட்டு மகிழ்ச்சி யட்டுகிறேன். அவருக்கு, எனது பாராட்டுக்களையும் நல் ஆசிகளையும் தெளிவித்துக்கொள்கிறேன். அவர் வழி குறள் வழியாக நின்று மேலும் அவருடைய கலை வளர் அவரை வாழ்த்துக்கிறேன்.

வளர்க் கலை வளர்க்கும் வகையில் மிருதங்கம் பயின்ற மாணவன் செல்வன் வீரசிங்கம் குறவரசு இன்று இந்த அரங்கேற்றம் காண உயர்ந்து வருவதையிட்டு மகிழ்ச்சி யட்டுகிறேன். அவருக்கு, எனது பாராட்டுக்களையும் நல் ஆசிகளையும் தெளிவித்துக்கொள்கிறேன். அவர் வழி குறள் வழியாக நின்று மேலும் அவருடைய கலை வளர் அவரை வாழ்த்துக்கிறேன்.

58, விவேகானந்த மேடு, இராஜராஜேஸ்வரி சந்திரரேகரம் கொழும்பு-13 (வயலின் ஆசிரியர்)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இலய சுத்தமான எதிர்காலம் குறளரசிற்கு உண்டு



திருமதி யோகா பாலச்சந்திரன்

விதகலா இலயிப்பும் அழகியல் உணர்வுமிக்கவர்கள் இயல்பாகவே மானுட நேய மிக்க பண்புடை மாந்தர்களாவர். இத்தகையோரே மானுடம் தழைக்கவும் மேன்மையறை ம் பாடுபெடும் பரோபகாரிகளாகவும் திகழ்வார்கள். இப்படிப்பட்ட உயர் மாந்தர் வரிசையிலே இன்டே தாளையம் பரப்பி அரியதோர் இளங்கலைஞருக் கு இன்று அரங்கேறும் செல்வன் குறளரசு வீரசிங்கத்தை இதயபூர்வமாக வளர்க, வாழ்க என வாழ்த்துவதில் பெரு மதிழ்ச்சி அடைகிறேன். இந்நாட்டின பகுத்தநிவச் சிங்கமான திரு. வேலைன் வீரசிங்கத்தின் சிரேஷ்ட புத்திரனை குறளரசு, நாடும் நாழும் பெருமைப்படக்கூடிய மிருதங்க இசை வாரித்யாக திகழ்வார் என்பதில் ஜயமேயில்லை. குறளரசில் பெருமைக்குரிய தந்தையான திரு. வீரசிங்கம் அவர்களைப்பற்றி அற்யாதார் சமூத்தின் இலக்கிய, கலையுலகில் இல்லையென்றே குறலாம், கலை, இலக்கிய ஆர்வலர்களை மட்டுமன்றி தன்னை அண்டின அணைவரையுமே ஆதரிக்கும் பரோபகார சிந்தை மிகு தந்தைக்குப் பிறந்த குறளரசுக்கு, கலைத்துறையில் பிரகாசமான எதிர்காலம் கண்டிப்பாக உண்டு.

பதினாண்கே வயதான செல்வன் குறளரசு வெள்வி கல்லூரியின் தலைசிறந்த பாண வர்களில் ஒருவராகும். கலைத்துறையில் மட்டுமின்றி கல்வியிலும் பரிசுகள் பல பெற்றவரும் குறளரசு, சகலகலா வல்லுனஞாய் தன்னைப் பெற்றேர்க்கு மட்டுமன்றி, தாய்நாட்டுக்கும் புகழ் சேர்க்கும் நல்லதோர் பிரஜையாக உருவாக வேண்டும் என்பது என இதயார்ந்த வேண்வா.

சமூத்திலும் தமிழகத்திலும் பகுத்தறிவு இயக்கத்தை பரப்பிய காலஞ்சென்ற டாக்டர் ஏபிரஹாம் கோலூரின் அபிமான சிஷ்யரான திரு. வேலைன் வீரசிங்கம் அவர்கள் கோலூரின் “நம்பிக்கை” எனும் நாடகம் உட்பட பல நல்ல கலை நிகழ்ச்சிகளை மேடையேற்றி கலைத்துறைக்கு நல்ல பல சேவைகளை செய்திருக்கிறார். இதற்கெலாம் ஈடுகொடுக்கும் அரும் பரிசாக இன்று அவர் இவைல் குறளரசுவிடம் மிருதங்கக் கலை பன்முக பரிமாணங்களில் மலர்ந்து மனம் வீசப் போகின்றது.

செல்வன் குறளரசு வீரசிங்கம் கையில் மிருதங்கம் மென்மையான இசையெழுப்பி எமது இதய நரம்புகளை இதமாக தட்டியெழுப்பி இனியசுவை நல்கி எம்மையெலாம் இசைச் சுகானுபவத்தில் திளைக்க வைக்கின்றது. இது ஒரு கொடை. இந்தக் கொடையால் இசை உலகம் சிறப்பறுமாக. செல்வன் குறளரசை ஈன்று புறந்தந்த இனிய தம்பதிகள் திரு. வீரசிங்கம் திருமதி வீரசிங்கம் அவர்களுக்கும், குறளரசின் இசைத்திறனை பட்டைத்திடி வெளிக்கொணர்ந்த நல்லாசான் திரு. | சந்திரசேகரம் அவர்களுக்கும் கூட, என் அண்புகலந்த நன்றிகள் உரித்தாகும். வளர்க குறளரசின் கலைத்திறன் வையம் உள்ளனவும் வளமான வாழ்க்கை குறளரசிற்கு உரித்தாகுக,

(முனிசிபல் கலைஞர்)

செல்வன் குறைரகா வீரசிங்கத்திற்கு

தமிழ்நாட்டுப் பல்லவர்களுக்கு

தெய்வே

நல்வாழ்த்துக்கள் !

JAYA STORES

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS

67, MESSENGER STREET,
COLOMBO-12.

PHONE: 33386



S. SINGATHURAI & BRO.

39, K. K. S. ROAD

JAFFNA

P. O. Box No. 101

T'Phone: 22703, 22183

செல்வன் குரளாக வீரதிங்கத்தின்
மிருதங்க அரங்கேற்றத்திற்கு

எ ம து

நல் ஆசிகள்



கிளி இள் டம்பிள்

22/11 ஆதமலி பில்டிங்
ஆட்டப்பட்டித் தெரு
கொழும்பு-13

தொலைபேசி : 26679 P.O. Box No. 22183 T.B.O. 22183

திரைப்பட இயக்குனர்

ப. புகழேந்தி வாழ்த்துகிறார்

போன்புடையீர், செல்வனுக்கு ஏற்பட்டது என்கிறது அவர்களின் வணக்கம்.

தங்கள் திருமகன் குறளரசு அவர்களின் மிருதங்க அரங்கேற்றம் கொழும்பி லூம், யாழ்ப்பாணத்திலும் நடைபெறவிருப்பது மிகுந்த மகிழ்வைத் தருகிறது.

இசை தமிழரின் இயல்பில் கலந்தது; இரத்தத்தோடு உறைந்தது; இதயத்தில் வாழ்வது.

இத்துறையில் தங்கள் செல்வனுக்கு ஏற்பட்ட ஈடுபாடு பாராட்டத்தக்கது.

செல்வன் குறளரசு மேலும் மேலும் புகழும், வெற்றி யும் பெற வாழ்த்துகிறேன்.

அன்புடன்
ப. புகழேந்தி

19/10 பீட்டர்ஸ் ரோட் காலனி
சென்னை. 600 - 014
தமிழ்நாடு

தி. மு. க. பொதுச்செயலாளர்

பேதாசிரியர் க. அன்பழகன் எம். ஏ., எம். எஸ். ஏ.

(துணைத்தலைவர் தி. மு. க. சட்டமன்றக்கட்சி)

வாழ்த்துகிறார்

திரு. வேலணை வீரசிங்கம் அவர்கள்

அன்புடையீர்,

வணக்கம். தங்கள் மகன் திருவளர் குறளரசு மிருதங்கம் வாசிக்கும் கலையில் தேர்ச்சி பெற்று அரங்கேற்றம் நிகழ்வது அறிந்து மகிழ்கிறேன்.

தமிழரின் தனிப்பண்பாட்டில் தழைத்த நாத சுரக்கலையின் சிறப்புக்கு ஏது வாகும். மத்துளம் முழங்கும் கலையில் மேம்பட்டு புகழுடன் சிறக்க, குறளரக்கு எனது உளமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்!

அன்பன்

க. அன்பழகன்

அரசினர் தொட்டம்,
அண்ணூசாலீஸ்,
சென்னை 600 002, தமிழ்நாடு

ரெஞ்சுக்யோ பைராலி

ர்றுகிடூத்தும் இற்புவிகப் .ப

செல்வன் குறளரசவீன் மிருதங்க அரங்கேற்றம் சிறப்புற எமது
நல்வாழ்த்துக்கள் மக்களும்

பிம்புாலி மட்டுக்கவின்றும் கண்களும் கூடுதலாக ஒப்புவரும் சொந்த
ஷுப்பிலை குறையுகிய கட்டுமிகு நூப்புலைப்பெறுது முழுகிழ்ச்சாப்பத்தாக விடு
கிழிக்காது :நூத்துமை பொதுக்காக்டு நூத்துல பிப்புயோ சிறப்புமிகு சூடு
நூம்புமால்



தூ. ரீ.ஏ. பா. தூ. பா. நீலகிரி போது ரீ. மினிராபுவி
(பிப்பக்குஷ்யப்படுத் த. வூ. தி. ராமச்சந்திரன்)

ர்றுகிடூத்தும்

வில்லியம் டிரெடிங் கம்பெனி

WILLIAM TRADING CO.

124, DAM STREET,
COLOMBO-12.

T'phone :- 2 2 4 7 5

வாழ்வு கலையுடன் திகழ்கிறது, அது இசையுடன் இசை கொள்ளட்டும்
கலை மக்கள் வாழ்வை வளம் படுத்தட்டும்

தி. க. பொதுச்செயலாளர்

கோடை ரிமூஞ்சை

கி.வீரமணி M.A.B.L. வாழ்த்துகிறார்

உத்திரம் படிநிலைத் துறையின் பார்வையில் பார்வையிடப்படும் பேரன்புமிகு அருமைச் சட்காதரர்.
 பேரன்புமிகு அருமைச் சட்காதரர்.
 வீரமணிக்கும் அவர்கட்டு, பார்வையிடப்படும் பார்வையிடம் அன்பு கனிந்த வணக்கம். தங்கள் அருமைச் செல்வன் குறளரசு அவர்களது மிருதங்க அரங்கேற்றம் 8 - 1 - 83 அன்று யாழ்நகரில் நடைபெறுவது அறிய மிகவும் மகிழ்ச்சி.

குறளரசுவின் ஆற்றல் நல்லமுறையில் வளர்ந்தோங்க வேண்டுமென மனமார விரும்பி வாழ்த்துக்களை, பாராட்டுக்களைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

தங்களன்புள்ளை

கி. வீரமணி

பெரியார் திடல்
சென்னை 600007

தமிழ்நாடு.

சிறந்த கலைஞராய்வரவேண்டும்

சட்காதரர் வேலனை வீரமிங்கம் அவர்களின் மகன் குறளரசு மிருதங்க அரங்கேற்றம் நடத்துவது கண்டு மட்டத்து மகிழ்ச்சி!

தந்தை சுயமரியாதைக்காரர், அறிஞர் அண்ணை, தந்தை பெரியார், ஆபிர ஹாம் கோலூர் வழி நிற்கும் அஞ்சாத பகுத்தறிவுச்சிங்கம், அவருடைய உணர்வுபோல் மகனும் மிருதங்கக் கலையில் வெற்றி பெற்று இலங்கையில் சிறந்த கலைஞராய் வரவு வேண்டுமென்று வாழ்த்துகிறேன்.

அன்புள்ளை
ஏ. எஸ். மணவைத்தும்பி தலைவர்
இலங்கை குடிப்பெயர்ந்தோர் நல உரிமைச் சங்கம்

கல்லூரி ஆசான் வாழ்த்துப்பால் . 2

செவ்வன் ஸிரிங்கம் குறைப்பு உவேஷ்விக் கல்லூரியில் சிறுவயது முதல் பாடசாலை பாடங்களைப் பயிலுங்கால், இசைக்கலையிலும் ஆர்வமடையவராக நல் ஆசானிடம் மிருதங்கம் முறையாகக் கற்று வந்ததை அறிந்து உவகை கொண்டோம்.

கலைகளில் ஆர்வங்கொண்ட இவரது மிருதங்க அரங்கேற்றம் 8-1-83ல் யாழ்ப் பாணம் ஸிரிங்கம் மண்டபத்திலும், பின் பண்டாரநாயக்கார்த்த மண்டபத்திலும் நடைபெறவிருப்பதையிட்டு பெருமகிழ்ச்சியடைவதுடன், தனது திறமையை இவ்வரங்கேற்றத்தில் காட்டி, வெற்றியுடன் திகழ்ந்து, எல்லா நலன்களும் இனிதே பெற்று முன்வணிக்குவர, வேண்டுகிறேன்.

S. சிவநாயகம்

தூஷாவ சாலை சூப்பு காந்தி விட்டிரீஸ் மீட்டிலூப்பு ஆசிரியர் உடலுள்ளி கல்லூரி.

கலைகளைப்பெற்றுக்கொண்டு தூஷாவ சாலை சூப்பு காந்தி விட்டிரீஸ் மீட்டிலூப்பு

Young Kuralarasu's Mirudhangam debut

Fourteen-year old Kuralarasu will make his debut as an upcoming Mirudhangam player, in the New Year. On the 8th of January he will perform before a distinguished gathering at the Veerasingham Hall, Jaffna and again on January 23 at the BMICH Colombo. Young Kuralarasu is one of the brilliant students of Wesley College and shows keen interest in scouting, coin collecting and photography. He also excels in elocution and general knowledge and annually carries away many awards at the school prize givings. Unassuming Kuralarasu is also an artist and currently studying under Gate Mudaliyar A. C. G. S. Amaseskera, the veteran Artist who celebrated his birth centenary recently.

Kuralarasu's Mirudhangam debut will have an added attraction provided by his own little brothers.

These two budding artists will perform Bharatha Natyam dances.

Kuralarasu is the eldest son of Velanai N. Veerasingham.

Popular Mirudhangam exponent Mr. Chandrasekaram is Kuralarasu's master, Famous Radio and stage singer, Mr. Narayanan will sing for Kuralarasu, when he makes his debut in Mirudhangam in Jaffna and Colombo.

Ceylon Daily Mirror (5-1-83)

“எப்பொருள் யார்யார்வாய்க் கேட்டினு மப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்ப தறிவு” — குறள்.
... ரேதை ருக்கை கமி ... ரேதை சாலையும்

செல்வன் குறளரகவின்
மிகுதங்க அரங்கேற்றம்
இறப்புற வாழ்த்துக்கேறும் !

KANDY ROAD

KAITTAADY

பாபுவிலை சூபவில்லை

“தமிழ்நாட்டுக்காலமுமிரும் கொடு
“அழகீசுவி நால்வெள்ளோ” சூது கொடும்
உகாருகிறும் ஏற்காய்மைகை ஹரண்ணலே

WITH BEST COMPLIMENTS



அரசன் கொம்பனி

ARASAN COMPANY

72 A, 4th CROSS STREET,
COLOMBO-11.

T'Phone : 29407

T'Grams : “HAPPY”

அறமே ஆற்றல்! அந்த நம்பிக்கையில் நாம் நமது தட்டமையைச் செய்த துணிவோம்!

நூலாய்வில் முருப்பில் கணக்காய்வில் நூலாய்வில்
நூலாய்வில் முருப்பில் கணக்காய்வில் நூலாய்வில்
யாழ்ந்தில்... மிகவிரைவில்...

நூலாய்வில் முருப்பில் கணக்காய்வில்
கார்கில்ஸ் (இலங்கை) லிமிட்டெட்
நிறுவனம்
ஓட்டோஸ் லிமிட்டெட்
நிறுவனத்துடன்
இணைந்து சேவையாற்ற வருகிறார்கள்



AUTOS LTD
IN ASSOCIATION WITH
CARGILLS (CEYLON) LTD
190, HOSPITAL ROAD
JAFFNA T'Phone: 22496
15A, 4TH CROSS STREET

எறுமெடுகளைப்போல உடனடிகளைப்போல எவருமில்ல; அதனால், அந்த எறுமெடுகளை பேசுவதில்லை!

சாதனை கள் செய்வார்



‘மிருதங்கம் என்ற வாக்கியத்தை முன்பெல்லாம் ‘மத்தளம்’ என்றுதான் சொல்லுவேர்ட். ‘சடங்கு’ என்ற சொல், கல்யாணம், விவாகம் என்று ஆகி, இப்போது, திருமணம்’என்று வந்து நிற்கிறதல்லவா? அது மாதிரித் தான் ‘மத்தளம்’ என்ற சொல்லும் இப்போது மிருதங்கம்’ ஆகி வந்திருக்கிறது. ஒரு வித்தியாசம்; ‘சடங்கு’ தமிழிலிருந்து வடமொழிக்குப்போய் மீண்டும் தமிழுக்கு வந்திருக்கிறது.

அனால் ‘மத்தளம்’ தமிழிலிருந்து வடமொழிக்குப்போய் நிற்கிறது. சொல் எப்படி இருந்தாலென்ன, பொருள்தானே எமக்கு முக்கியம்.

மிருதங்க அரங்கேற்ற விழாவுக்கு ஏதாவது எழுதும்படி நண்பர் கேட்க, நான் அதைபற்றி எழுதாமல், அந்தச் சொல்லை வைத்துச் சிந்திக்கத் தொடங்கி விட்டேன். தவறு என்னுடையதல்ல, என்னைப் போய் மிருதங்க வாத்தியத்தைப் பற்றி எழுதச் செரன்னால் நான் வேறு என்ன செய்ய முடியும்?

மிருதங்கத்தைப்பற்றி எனக்கு ஒரு பழமொழி தெரியும். உங்கள் எல்லோருக்கும் தெரிந்த மொழிதான்: “உரலுக்கு ஒருப்பக்கம் இடி, மத்தாளத்துக்கு இரண்டு பக்கமும் இடி!”

“வரதர்”

சாதாரண பொது மக்களின் பார்வையில் மத்தளம் எப்படித் தோன்றுகிறதெனபதற்கு இந்தப் பழமொழி நல்ல உதாரணம். ‘உரலுக்கு ஒரு பக்கம் இடிவிழுகிறது. அதுபோல மத்தளத்துக்கு இரண்டு பக்கமும் இடி (அடி) விழுகிறது. (உரலை இடிப்பது போல மத்தளத்தையும் இடிக்கிறோர்கள்!) — இதிலே ஓரளவு உண்மையும் இருக்கிறது.

இன்றுமறியாத பாரப் பெண்கள் உரவில் மாறி மாறி இடிக்கும் போது ஒரு இனியதாளையம் தோன்றுவதை உங்களில் சிலராவது ரசித்திருக்கக்கூடும். ஒரு பக்கம் இடிபடும் உரலிலேயே இப்படி ஒரு இனிய தாள ஒசை வரக்கூடுமானால் இரண்டு பக்கமும் இடிபடும் மத்தளத்திலிருந்து எவ்வளவு அருமையான ஒசை எழும்! - அதையும் அதற்கென வகுத்த இலக்கண முறைப்படி நெடுங்காலம் பயிற்சி பெற்ற ஒருவர் ‘இடிப்பாரானால் ஒ! அது செந்தமிழ் நாடாக’ காதிலே வந்து பாயாதா?

மத்தள வாத்தியத்தைச் தயாரிப்பதற்கென்றே சில விதிமுறைகள் உண்டு. சில குறிப்பிட்ட மரங்களிலிருந்துதான் ‘உடம்பை’ தயாரிக்கிறோர்கள். வலது பக்கத் தோலை ஒரு குறிப்பிட்ட மிருகத்தின் தோலினாலும், இடுது பக்கத் தோலை வேசுரேரு. குறிப்பிட்ட மிருகத்தின் தோலினாலும் பொருத்தி இறுக்குகிறோர்கள்.

ஒரு பக்கத்தில் - அதற்கென்று விசேடமாகத் தயாரித்த மருந்தை அப்புகிறோர்கள். ஒவ்வொரு முறை கச்சேரி தொடங்கு முன்பும் ஒரு பக்கத்தில் ஒரு பசையைத் தடவுகிறோர்கள். இப்படியெல்லாம் முறையாகத் தயாரித்த மத்தளம் ஒன்று சிடைத்தால் நாங்களைவில்லாம் அதைத் தாக்கி வைத்துக் கொண்டு வெளுத்து வாங்கலாம். ஆனால் அதிலிருந்து இசைவராது ‘இடி’ தான் வரும்.

விணை, வயலின் வாசிப்பது போலவும், நூட்டியப் பயிற்சி போலவும் நீண்ட காலமாக அசரசாதனை செய்தவர்தான் மிருதங்க வித்துவானாக முடியும்.

இதோ, இப்பொழுது ஒரு புதிய மிருதங்க வித்துவான் தமது நீண்ட காலபயிற்சியை நிறைவு செய்து கொண்டு அரங்குக்கு வந்திருக்கிறோர். எனக்கு இவ்வரைத் தெரியும் ஒரு ஸ்டியல்வாதியின் மகன். தந்தையைப் போலவே இவருக்கும் அறிவுத் தாகம் நிறைய உண்டு. இயற்கையான விவேகமும், உண்டு.

இவர்: செல்வன் விரசிங்கம் குறளாக.

இவருக்கு சந்தர்ப்ப குழந்தைகள் சரியாக அமையுமானால் மத்தளத்தில் ஒரு சாதனையே செய்வாரென்று எதிர்பார்க்கலாம்.

க்ராண்ட் ஹெல்ட்

வானாம் வில்லை

With

Best

Compliments

from



SRI VANI VILAS HOTEL

Proprietor: S. SUBBARAMAN

256, MESSENGER STREET,
COLOMBO-12.

T'Phone: 31382



BHARATH COFFEE WORKS

256, MESSENGER STREET.
COLOMBO-12.

நால் நிலையம் ஆடம்பரமான இடமல்ல; அறிவைப் பெருக்க அவசிய கூடும்!

வானாம் வில்லை மின் வில்லை மின் வில்லை

இசையலகல்



மிருதங்கத்தின் பஞ்ச

இசை என்பது சங்கீதம், உலகமே இசையாகவே செயற்படுகிறது. அதாவது இசையை கேட்கின்ற எந்த ஒரு உயிருள்ள பொருளும் அதன் வசம் இசையாயல் இருக்கவே முடியாது.

அதாவது “இசைக்கு உருகாதவன் எதற்கும் உருகான்! இசைக்கு உருகுபவன் எதற்கும் உருகுவான்”

இசைக்கு உருகுவான்”

இது ஆன்றேர் வாக்கு. இப்படி பெரிய சக்தி வாய்ந்த இசையானது; சுருதி, வயம் என்னும் பிரதான அம்சங்கள் உடையது. இசையாகிய குழந்தைக்கு சுருதியானது தாயாகவும், வயம் தந்தையாகவும் பங்கு கொள்கிறது. இசைக் கச்சேரிகளில் மிருதங்கமானது லயத்தை நிர்ணயம் செய்கின்றதாகிய தொழிலையும் அது மட்டுமன்றி சுருதியுடன் மாதாவாக இணைந்து இசையாகிய குழந்தையை வழி நடத்துகிறது. இதில் சுருதி லயத்தின் பெருமையை உணர்த்தவே இசையை குழந்தை என ஒப்பிட்டேன். குழந்தை ஊர்ந்து செயற்படும் போதும் பெரியோர் அறிவுரை உதவிகள் தேவை என்பது சிந்திக்க வேண்டியதொன்றுகும்.

மிருதங்கத்திற்குத் தண்ணுமை, மத்தளம், சீர், முழுவு, முட்டு எனவும் பழைய மான பெயர்கள் வழங்கி வந்தன. இதன் அமைப்பினையும், நாதத்தினையும், செயற்பாட்டினையும் அடிப்படையாக வைத்து காலத்திற்குக் காலம் பெயர்கள் வைக்கப்படலாயிற்று.

மிருதங்கமானது, வாய்ப்பாட்டு கச்சேரிகளிலும், வாத்ய இசைக் கச்சேரிகளிலும் பக்க வாத்தியமாகவும், உபயோகிக்கப்படுகிறது. நாட்டியக் கச்சேரிகளின் மிருதங்கமே முக்கியமானதாகவும், இன்றியமையாத லய வாத்தியமாகவும், கண்டிப்பாக பயன்படுத்தப்பட்டு

“மனதிற்கு மகிழ்வுட்டும்
இசை வாழட்டும் வளரட்டும் !”

மகிழ்வுடன் வாழ்த்துகிறோம்

ORIENT TRADING COMPANY

255, BANKSHARF STREET
COLWBO-11 FIRST FLOOR

PHONE 53066
கலை

லலிதா ஜெவல்லி

தங்கப்பவுண் நகை வியாபாரத்தில்
நம்பிக்கையான ஸ்தாபனம்

“லலிதா மாளிகை”
213, 133, கஸ்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி : 23205

இரண்டு சொல்லைகளுக்கு நடுவே எவ்வளவு காலந்தான் காத்து நிற்பான்?

WITH BEST WISHES
FROM

வடப்பூர்வகை குடும்பம்

“ வடப்பாலை வடப்பாலை கணி



வருவிகைத்துறை நெடுங்கெய்

ORIENT TRADING COMPANY

FIRST FLOOR

222/4, BANKSHALL STREET
COLOMBO-11

T'PHONE : 29066

WITH BEST WISHES FROM

வினாக்களைப் போய் என்ற சமீபப்பங்கு



வினாக்களைப் போய்களே என்பதைப் பிடித்து

INTERNATIONAL HARDWARE STORES LTD.

449, OLD MOOR STREET

COLOMBO-12

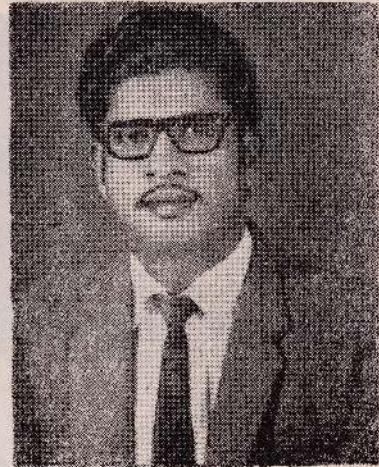
T'Phone : 33162

நிலைத்து நிற்பதாக நினைப்பனன் கீழே விழாதப்படி கவனமாக இருக்க வேண்டும்

விளையும் பயிரை

முளையில் தெரியும்!

-வரணியூரான்



அறையில் ஆடி, பாடி, பழகியதை அவையில் அங்கீகாரத்திற்காகச் சமர்ப்பிப்பது தான் அரங்கேற்றம். அவசரத்திற்காக- ஆசைக்காக அரை குறையாக அரங்கேற்றம் செய்யப் படுவதையும் நாம் காண்கிறோம். ஆனால் அவை அங்கீகாரம் பெறுவதில்லை.

செல்வன் குறளாச வீரசிங்கம் தனது கல்விக்குக் குந்தகம் ஏற்பட்டுவிடாதவகையில் ஆண்டுக் கணக்காக நல்லதோர் ஆசாணிடம் முறைப்படி மிருதங்கத்தைப் பயின்று- தாம் பயின்றதை எம்முன் பகிர்ந்து மகிழ்விக்கும் அதே நேரத்தில் எமது அங்கீகாரத்தையும் எதிர்பார்க்கிறோம்.

எனது சிறுபிராயத்திலே கோவில் திருவிழாக்களிலே தான் மிகவும் இரசித்து மகிழ்வது தவில் கச்சேரி. குறிப்பாக தவில் 'சமா'வின், போது உச்சக் கட்டத்தில் ஒருவர் மாறி ஒருவர் தவில் ஆடிக்கும் கட்டம். தாளத்திற்கேற்ப தலையாட்டிக் கொள்வதும் பிளையாகவோ சரியாகவோ கைத் தாளம்போட்டுக் கொள்வதுமண்டு. அதைவிட அதிகமான ஞானம் இல்லை. அதுபோலவே செல்வன் குறளாசவின் மிருதங்க அரங்கேற்றத்தை மேலோட்டமாக- முறைப்படி பயின்றவர்களைப் போலன்றி- கேள்வி ஞானத்தால் மட்டும் இரசிக்கும். அளவு தானுண்டு. இந்த வகையில் அரங்கேற்றத்திற்கு முன்னரே குறளாசவின் ஒத்திகைகள் சிலவற்றைப் பார்க்கும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்தபோது என்னை மறந்து நான் வெளுவாக இரசித்தேன். அப்பொழுதே குறளாச- ஒரு சிறந்த மிருதங்க வித்துவானாக பரிணமிப்பார் என்ற எண்ணமே ஏற்பட்டது. அது வீண்போகவில்லை என்பதை நீங்களும் இன்று ஏற்றுக்கொண்டிருப்பீர்கள் என்பதில் ஜயமில்லை.

இன்று இந்தத் துறையில் ஈடுபடுவோர் தொகை அருகிக்கொண்டே போகின்றது. இந்தக் கலையில் ஈடுபாடு கொண்டு ஆண்டுக் கணக்காகப் பயின்று அரங்கேற்றம் செய்வதோடு நிறுத்திக் கொள்ளாது தொடர்ந்து மென்மேலும் தானும் விருத்தி செய்வதோடு அடிக்கடி எம்மையும் மகிழ்வித்து- இத்துறையில் பலரும் ஈடுபட்டு மிருதங்கக் கலையை அழிந்துவிடாமல் பாதுகாக்கவும் வேண்டும் எனது வேண்டுகோள்.

செல்வன், குறளாசவை இன்று ஒரு மிருதங்கக் கலைஞருக்கமட்டும் பார்க்கிறோம் ஆனால் அவரது நான்காவது பராயத்திலே 'நம்பிக்கை' நாடகத்திலே ஒரு நடிகளுக்கும் சிலர் பார்த்திருக்கலாம். நடிகர் மட்டும் அல்ல, ஒவியத்திலும் மிகவும் ஈடுபாடு கெர்ண்டவர். ஓவிய மேதை அமரசேகராவிடம் முறைப்படி ஓவியமும் கற்றுவருகிறார்.

விளையும் பயிரை முளையிலே தெரியாதா என்ன? செல்வன் குறளாச வீரசிங்கம் ஒரு பல்கலை வல்லுநராக மினிரவேண்டும்- மினிருவார்- என்ற நம்பிக்கையோடு என் வாழ்த் துக்களைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.



பணி மகா வித்தியாலை அதிபர்

“முத்தமிழ்க் காவலர்”

அ. பொ. செல்லையா

அவர்களின்

வாழ்த்துறை

என் அருமை நண்பர் வேலைனீரீசிங்கம் அவர்களின் பெருமைக்குரிய முத்த புதல்வன் செல்வன் குறளரசன் மிருதங்க அரங்கேற்றம் எல்லாச்சிறப்பு கோடும் அமைந்திட எனது இதயம் களிந்த வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

இசைக்கலை தமிழின் ஓர் அம்சமாகும். நமது முன்னேர் நமக்கு விட்டுச் சென்ற அரும் பெரும் செல்வமாகும். தமிழர் தம் தொன்மை மிகக் பண்பாட்டுமாறு கூடிடின் எடுத்துக் காட்டாகும். யாவுக்காலி இத்தனைப் பெருமை வாய்ந்த சௌகையை மெருகூட்டி வளர்க்கும் செல்வன் குறளரசு தனது இச் சிறு பிராயத்திலே கற்றுத்தேர்ந்தமை அவர் ஒரு வளமரன் வடிவை கலைப் பாரம்பரியத்தின் ஒளிவிடும் தாரகையாக வருங்காலத்திற் பிரகாசிப்பார் என்பதற்கு முன்னேடியாகும்.

கந்தகுமி குறளரசுவின் வளர்க்கிக்கு அவரது தாய் திருமதி அன்னலெட்சமியும் அவரது தந்தையான் நண்பர் வேலைனீரீசிங்கம் அவர்களுந்தான் காரணம் என்பதைச் சொல்லிடத் தேவையில்லை.

நண்பர் வீரசிங்கம் தந்தை பெரியாரின் பெருந் தொண்டர்; பேரறிஞர் அன்னைவின் கொள்கை வழி நடப்பவர்; அடக்கமும் பண்பும் வாய்ந்த நல்லதோர் தமிழ்த் தொண்டர்!

இத்தனைப் பெருமை மிகக் குடும்பத்திற் பிறந்த செல்வன் குறளரசு மறுவிக்காபாடு பல்லாண்டு வாழ்ந்து இசைக்கலைக்கு மேலும் ஆரங்கள் பல சூட்டுவேண்டுமென்று முறையில் மீண்டும் வாழ்த்துகிறேன்.

குறுகிழறுந்த ஸ்ரூப்புமீது நூப்புமை பட்டினாகவிருவது குணவிப்பிடத் தான் காலை.

மகங்கிடும் காலை சூலங்கி கொட்டு நூப்புமை பட்டினாகவிருவது காலை மீகாலை. குறுகிழறும்பூர்ணமாக பட்டினாகவிருவது காலை மீகாலை குறுகிழறும்பூர்ணமாக பட்டினாகவிருவது காலை மீகாலை.

பிஞ்சு வீரல்கள்

பேசும் அழகு

அந்தனி ஜீவா

அந்தச் சின்னங்கு சிறு பிஞ்சு வீரல்கள் மிருதங்கத்துடன் பேசும் அழகை புத்தாண்டில் புது விருந்தாகக் கண்டுகளிக்கலாம்.

தனது பிஞ்சுவீரல்களால் மிருதங்கத்துடன் பேசப் போகும் இளைஞன்- இல்லை இளம் கலைஞன் தான் குறளரசு வீரசிங்கம். பள்ளிப்படிப்பில் தான் முன்னணியில் திகழ்கிறார் என்றால், இசைத்துறையிலும் தன் சாதனையைக் காட்டப் போகிறான்.

கொழும்பு வெஸ்லி கல்லூரி மாணவனை குறளரசு வீரசிங்கம் இசைத்துறையில் மாத்திரமல்லாது உலகப்புகழ் பெற்ற ஓவிய மேதை கேட்ட முதலியார் ஏ. ஸி. ஐ. எஸ். அமரசேகராவின் மாணவனாக ஒவியக் கலையை முறைப்படி பயின்றும் வருகிறார்.

துள்ளி விலையாடும் பள்ளிப் பகுவத்தில் பதினாறாண்கு வயது இளம் கலைஞனை குறளரசு வீரசிங்கம் கல்லூரிக் கலை நிகழ்ச்சிகளில் முக்கிய பங்கு வகிக்கத் தவறுவதில்லை. அத்துடன் இவங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன சிறுவர் நிகழ்ச்சிகளிலும் தன் திறமையை வெளிப் படுத்தி வந்துள்ளார்.

'இன்றைய இளம் சிறுவன் எதிர்காலப் பெரும் தலைவன்' என்பது போல, இளம் கலைஞரான குறளரசு வீரசிங்கம் இசைத்துறையில் எதிர்காலத்தில் சுடர்விட்டுப் பிரகாசிப்பார் என்ற அறிகுறிகள் தென்படுகின்றன.

இசைக் கலைஞர் ஏ. எம். சந்திரசேகரனிடம் முறையாக பயிற்சி பெற்ற செல்வன் குறளரசு அரங்கத்தில் தன் திறமையைக் காட்டி பார்வையாளர்களின் பாராட்டைபெற வந்திருக்கிறார்.



இசையில் மாத்திரமன்றிப் பள்ளிப்படிப்பிலும் ஆர்வம் ரட்டிப் புலமைப் பரிசில்களும் பெற்றுள்ளார். பொழுது பாக்காக நாண்யங்களையும், தபால் தலைகளையும் சேர்த்து ருக்கிறார். விவேகானந்த சபை நடத்திய சமயப் பரிட்சைவிலும் வட இலங்கை சங்கீத சபை நடத்திய சங்கீதத் தேர்வுளிலும் விசேட சித்தி பெற்றுள்ளார்.

புத்தாண்டில் ஜூன்வரி 8ம் திகதி யாழ்ப்பானம் வீரசிங்க மண்டபத்திலும், ஜூன்வரி 23ம் திகதி கொழும்பு பண்டாராநாயக்கா சர்வதேச மாநாட்டு மண்டபத்திலும், குறளரசு வீரசிங்கத்தின் மிருதங்க அரங்கேற்றம் நடைபெற உள்ளது. குறளரசு வீரசிங்கம் மிருதங்கம் மாத்திரமன்றிக் கூடம், போலக்பொன்ற வாத்தியக் கருவிகளையும் இசைக்கக் கூடியவர். இவரது அரங்கேற்றத்தின்போது மிருதங்கத்துடன் பிஞ்சுவீரல்கள் பேசும் அழகைத் தத்துப்பமாகக் கண்டுகளிப்படையலாம்.

(தினகரன் வாரமஞ்சரி 2-1-1983)

நகரீகி கல்பி

With

Best

Compliments

and

Sincere

Wishes

— விதை சிதைவு

GLOBAL COMMUNICATIONS LIMITED

INTERNATIONAL TELEX & TELEPHONE BUREAU

170, FIRST CROSS STREET, COLOMBO-11, SRI LANKA

TELEX : 21494 (10 LINES) A/B : GLOBAL CE

TELEPHONE : 547890, 547129, 32482, 547688.



JAFFNA BRANCH : —

“CO-OP. COMPLEX” K.K.S. ROAD, JAFFNA.

TELEPHONE : 23015, 23312, 23249

(2001-1-2 நிதிவாய்ம மதங்கள்)

அலைகடலுக்கு அப்பால் இருந்து

ஆனந்த வாழ்த்துக்களை

அள்ளித்தரும் நெஞ்சங்கள்



அவுஸ்திரேலியா: ஆ. தியாகேசன்

பிரான்ஸ்: போன் தியாகராசன்

பிரான்ஸ்: அ. கிருபாகரன்

சிங்கப்பூர்: ஆ. பாலகிருஷ்ணன்

துபாய்: க. கண்ணன்

பஹ்ரேஸ்: ப. இருநாதன்

றியாத்: கலையன்பன்

இருதங்க அரங்கேற்றத்தில்
தன் திறமையைக் காட்டப்போகும்
அண்ணன் குறளரசுவுடன்,
வாத்திய இசைக் கச்சேரியில்
'போகை' வாத்தியக் கருவியை
இசைத்தும், நடன் நிகழ்ச்சியில்
தமிழ் ஈழகாந்தனுடன் இணைந்து
ஆடியும் திறப்பிக்கப் போகும்
செல்வன் வேழவேந்தன்



With Best Compliments From :-

A. S. Sangarappillai Group

15, 17, DAM'STREET, COLOMBO 12.

T'phone : 32221

Sangarsons Printers

98, Vivekananda Hill,
Colombe-13.

T'phone: 31731

A. S. Sangarapillai

120, Colombo Street,
Kandy.

T'phone: 4532

A.S. Sangarappillai & Bro.

Jaffna.

A. S. Sangarappillai & Sons.
Kilinochchi.

PROGRAMMES

6 p.m. Vocal Music

Mr. A. S. Narayanan — Vocal
(Sangeetha Vidwan, Govt. Musical College, Tamilnadu)

Mrs. Raja Rajeswary Chandrasegaram Violin
(Sangeetha Vidwan, Govt. Musical College Tamilnadu)

Master Kuralarasu Veerasingam — Mirudhangam

Master R. Sivaraman — Gadam

Mr. R. Senthivel — Thambura

CHIEF GUEST'S TALK

Orchestra Music

Mrs. Raja Rajeswary Chandrasegaram Violin

Master Kuralarasu Veerasingam — Mirudhangam

Master Velaventhal Veerasingam — Dolac

Master R. Sivaraman — Gadam

VOTE OF THANKS

Dance

Master Velaventhal Veerasingam

Master Eelakanthan Veerasingam

Nattuvangam

Miss. Manjula Vijayaratnam (Dip-in-Dance)

Mr. A. M. Chandrasegaram — Vocal

Mrs. Raja Rajeswary Chandrasegaram Violin

Master Kuralarasu Veerasingam — Mirudhangam

Lyrics : Eelathu Ratnam

Announcer :

Mr. V. N. Mathiyazhagan

Programmes organised by:

Colombo Kalaipriya Isai Manram

க. ர. எஸ். நாராயணன்

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

A. Bastiampillai & Co.

Prop: P. THEVATHASAN

LEADING LIQUOR MERCHANTS

280, Main Street — COLOMBO 11 — Phone: 29185

*Best Wishes, To Master Kuralarasu
from*

JEYA TRADING CO.

(Dealers in All Varieties of Essences, Colourings,
Perfumes, Cake Ingredients & Chemicals)

64, DAM STREET,
COLOMBO 12.

T'phone: 36473

திகழ்ச்சிகள்

மாஸீல 6.00 இசைக்கக்கேரி

திரு. A. S. நாராயணன்

(சங்கீத விதவான் தமிழ்நாடு அரசிலர் இசைக்கல்லூரி)

திருமதி இராஜ ராஜேஸ்வரி சந்திரசேகரம்
(சங்கீத விதவான், தமிழ்நாடு அரசினர் இசைக்கல்லூரி)

செல்வன் குறளரசு வீரசிங்கம்

செல்வன் இரா. சிவராமன்

திரு. இரா. செந்திவேல்

பிரதம அதிதி ஆசியுரை

தான வாத்தியக் கக்கேரி

திருமதி இராஜ ராஜேஸ்வரி சந்திரசேகரம்

செல்வன் குறளாசு வீரசிங்கம்

செல்வன் வேழவேந்தன் வீரசிங்கம்

செல்வன் இரா. சிவராமன்

ஆசியுரை — நன்றியுரை

நடனம்

செல்வன் வேழவேந்தன் வீரசிங்கம்

செல்வன் ஈழகாந்தன் வீரசிங்கம்

நா. ன. அமைப்பு - நடவோங்கம்

செல்வி மஞ்சளா விஜயரணம் (Dip-in-Dance)

திரு. ஏ. எம். சந்திரசேகரம்

திருமதி இராஜராஜேஸ்வரி சந்திரசேகரம்

செல்வன் குறளரசு வீரசிங்கம்

— பாட்டு

— வயலின்

— மிருதங்கா

கடம்

— தம்புரா

— வயலின்

— மிருதங்கா

— டோஸக்

— கடம்



செல்வி மஞ்சளா
விஜயரட்னம்

பாடல்கள் : “சமுத்து இரத்தினம்”

அறிவிப்பாளர்

திரு. வி. என். மதியழகன்

திகழ்ச்சிகள் அமைப்பு

கொழும்பு கலீப்பிரியா இசை மன்றம்

With best Compliments and Sincere Wishes

from

RAVINDRA STORES

LEADING GROCERS

285, Galle Road, — WELLAWATTA.

பரிசு பெற்ற சில காட்சிகள்



MASTER KURALARASU
VEERASINGAM RECEIVES AN
AWARD FOR THE BEST
PERFORMANCES IN CLASS FROM
LADY J. R. JAYAWARDENE.

செல்வன் குறளரசு வகுப்பில்
தொடர்ந்து முதலிடத்தை கைப்பற்றி
முதல்தர மாணவனுக் திகழ்ந்ததை
பாராட்டி, பிரதம அதிதியாகக் கலந்து
கொண்ட மாண்புமிகு ஜனுதிபதி
ஜே. ஆர் ஜயவர்தனாவின் பாரியாரிட
மிருந்து பரிசு பெற்றபோது எடுத்த
படம்.

MASTER KURALARASU
VEERASINGAM RECEIVES AN
AWARD FOR THE BEST
PERFORMANCES IN THE CLASS
FROM Mrs. KALPAGE (WIFE
OF PROFESSOR, F. S. C. P.
KALPAGE CHAIRMAN,
UNIVERSITY GRANT
COMMISSIONS)

வகுப்பில் முதல் மாணவனுக்கும் சகல
பாடங்களிலும் கூடுதல் புள்ளி பெற்ற
மைக்குமான வருடாந்த பரிசளிப்பு
விழாவின்போது உயர் கல்வி ஆணைக்
குழுவின் தலைவர் பேராசிரியர் எவ்.
எஸ். டி. பி. கல்பகே அவர்களின்
பாரியாரிடமிருந்து செல்வன்,
குறளரசு பரிசு பெறுகிறார்.



வாழ்த்தும் நீஞ்சங்கள்

நூத்தியார்தி காயக விலாஸநாயக பொட்டியாலை முன்னால் சுகாதீந்தி புதியாலை பிள்ளையில் காலைவி. ஒதுக்கீப்பிரசை எந்ததையெல்லோ சுதா உடிச்சாபி ஏன்ற பிடியாலை நீஞ்சால் சிங்க வீச காவாகுக்கியாபி குக்குக்கு ஏற்பு வா, ஏங்கிலித்தபை தீங்க.

யார் இந்த குறளாரசு

நூத்தியார்தி காயக விலாஸநாயக முன்னாலை காலைவி பிள்ளையில் புதியாலை நீஞ்சால் சிங்க வீச காவாகுக்கியாபி குக்குக்கு ஏற்பு வா, ஏங்கிலித்தபை தீங்க.

நல்ல குடும்பம் ஒரு பல்கலைக்கழகம் என்பார்கள். நண்பர் வேலைன் வீரசிங்கம் அவர்களின் குடும்பம் ஒரு பல்கலைக்கழகபென்றால் நண்பர் வீரசிங்கம் ஒரு நடமாடும் பல்கலைக்கழகம் என்று கூட சொல்லாம் அத்தகைய பண்பாளர்.

விளையும் பயிர் முளையிலே தெரியும் என்பார்கள். அந்த வகையில் செல்வன் குறளாரசு விள் ஆற்றல் இளையையிலேயே ஏற்றும் கான, அவரது அன்னையும், தந்தையும் எடுக்கும் முயற்சியை பாராட்டத்தான் வேண்டும். ஒரு பிள்ளையின் முன்னேற்றத்திற்கும், வளர்ச்சிக் கும் தாயும், தந்தையும் எவ்வளவு முக்கியம் என்பதை செல்வன் குறளாரசுவின் மிருதங்க அரங்கேற்றத்தின் மூலம் நாம் தெரித்து கொள்ளலாம். பிள்ளைகளுக்கு உயர்ந்த சிந்தனை தேவை, அந்த உயர்ந்த சிந்தனையை வழங்குவதில் ஆசிரியர்களின் பங்கு மட்டும் போதாது. தாயும், தந்தையும் அதை பங்கு ஏற்க வேண்டும். அந்த வகையில் குறளாரசுவின் தாயும், தந்தையும் சரியான இடத்தையே வகிக்கிறார்கள். செல்வன் குறளாரசுவைப் போலவே அவரது இவைகளும் பள்ளியில் நடைபெறும் கலை விழாக்களில், நாடகம், நடனம் மற்றும் போட்டிகளில் சிறந்து விளங்குகிறார்கள். மொத்தத்தில் நண்பர் வீரசிங்கத்தின் குடும்பம் எல்லா அம்சங்களும் நிறைந்த பல்கலைக்கழகம் தான். நண்பர் வீரசிங்கம் அவர்களை நான் கூடந்த கால் நூற்றுண்டு காலமாக அறிவேன். அவரது பொதுநலத்தொன்று என்னை மிகவும் கவர்ந்து உள்ளது.

எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக சிறந்த பண்பாளர், பகுத்தறிவாளர், தந்தை பெரியார், அறிஞர் அன்னை, டாக்டர் கோலூர் அவர்களின் சிந்தனையை மனதில் தாங்கி மூட பழக்க வழக்கங்களை ஒழிக்க பெரிதும் உழைப்பவர், விவேகமானவர், சொல்லும், செயலும் ஒன்றாக அமைந்தவர். பொது இடங்களில் பகுத்தறிவும், வீட்டில் பூஜைஅறையும் கட்டுபவரும் இல்லை. அவர் விடே சிறந்த கல்விக்கூடமாகத்தான் திகழ்கிறது. அவர் எதற்கும் நேரம் காலம் பார்ப்ப தில்லை. ஒரு மனிதனுக்கு தேவையான பகுத்தறிவு நிறைந்தவர். ‘என்ற பொழுதிற் பெரிது வகுக்கும் தன் மகனைச் சான்றேனேனக் கேட்டதாய்’ இந்த குறளுக்குப் பொருத்தமாக செல்வன் குறளாரசு அமைந்துவிட்டதை என்னை என்னை பூரிக்கிறேன். ஒரு தாய்க்கும், தந்தைக்கும் தன் மகனை சான்றேன் என கேட்பதைவிட வேறு இன்பம் இருக்கமுடியுமா? தலை மகன் அரங்கேற்றும் தலைமுறைவரை நிகழ்ட்டும்.

ஒவ்வொரு முறையிலே முயன்திக்கொட்டாலும் உண்மை கண்ணருதாவில் ஒவ்வொரு முறையிலே “கும்பணைதான்” என்று தலைவர் கலைஞர் கருணைந்தி பொதுப்பணி மன்றம் கொழும்பு

புகழ் பெற வாழ்த்துகிறேன்

மக்களது சிந்தனை போக்கில் புதிய மாற்றம் காண அறிவியல் ரீதியான வளர்க்கி தேவை என்ற கோட்பாட்டில் அபார நம்பிக்கை கொண்டவர், தான் பற்றிக் கொண்டுள்ள கோட்பாட்டிற்கிசைய தன் குடும்ப சூழலை அமைத்து பிறருக்கு அத்துறையில் முன்னேடியாக விளங்குபவர்.

இன்றைய சமுதாயத்தில் நிலவுகின்ற சாதி, மதம், கடவுள் போன்ற மேல் மட்ட அமைப்பு சிந்தனைகள் எதுவும் அணுகவிடாமல், வயதுவந்த பின் கயமாக தீர்மானிக்குத் தேவை என்ற போக்கில் தன் குழந்தைகளை வளர்ப்பவர் திரு. வேலணை வீரசிங்கம்.

வசதி படைத்தோர், தம் குழந்தைகளுக்கு போலித்தனமான கலை, கல்வி நாகரீக மெனக்கருதி, கற்கவைப்பதில் காட்டும் ஆர்வத்தை புறக்கணித்து தனது முத்த புதல்வன் குறளாரசை கடினமான இசைக்கருவிகளில் ஒன்றால் மிருதங்கம் பயிலவைத்து அரங்கேற்றம் செய்வதன்மூலம் வேலணை அவர்கள் பிறருக்கு முன்மாதிரியாக நிற்கிறார். வேலணை அவர்களுக்கு இல்லாத வாய்ப்பு செல்வன் குறளாரசுக்கு மிகுந்திருப்பதால் வேறு பல கலைகளிலும் உயர்நிலையடைந்து புகழ் பெற வாழ்த்துகிறேன்.

அன்பன் கால நூலா பகுதியில் பாட்டு நிலையம்

**கல்வியிலும், இசையிலும்
முதல்வராகவேண்டும்!**

இவ்வொரு இன மக்களுக்கும் தனிப்பட்ட கலை, கலாச்சாரங்கள் உண்டு. இருந்தும் எல்லா இன மக்களுடைய கலை, கலாச்சாரங்களும் உலக மக்கள் யாவராலும் போற்றப்படுவதில்லை. காலத்தால் முந்திய இனம் தமிழ் இனம். தமிழ்மக்களின் கலை, கலாச்சாரம், உலக மக்களிடையே மிகப் பிரசித்தமானது என்பது வெள்ளிடம் மலை. தமிழ்மக்களால் ஆதிகாலம் தொட்டு பின்பற்றி வந்த இசையில் இடைப்பட்ட காலத்தில் பலர் மேனுட்டு இசையில் மயங்கினர். ஆனால் மேனுட்டு இசைக்கும் கர்நாடக சங்கீதமே அடிப்படை என்பதை எமது சங்கீத வித்துவான்கள் எமது இசைக்கருவிகளில் மேனுட்டு இசையினை இரைத்ததன் மூலம் நிறுபித்தனர். இத்தகைய பெருமை வாய்ந்தது எமது இசை.

இளைஞர்கள் எந்து இசையினை மறந்து டப்பா சங்கீதத்தில் மோகங் கொள்ளும் இன்றைய காலத்தில் வேலணை வீரசிங்கம் அவர்கள் தனது தலை மகளை இசைத்துறைக்கு சேவையாற்ற மேற்கொண்ட முயற்சி போற்றத்தக்கது. இது அவரது ஆழந்த தமிழ்ப்பற்றி சீக் காட்டுகின்றது.

திரு. வீரசிங்கம் அவர்களின் புத்திரன் குறளார், சிறந்த விவேகி, எதனையும் உடனுக்குடன் புரிந்துகொள்ளும் ஆற்றல் மிக்கவர். கல்லூரியில் முதல் மாணவனுக்குத் திகழ்பவர். இவர் இசைத்துறையிலும் முதல்வனுக்குத் திகழுவேண்டும். செல்வன் குறளார். போன்ற திறமைசாலிகள் மூலமே எமது இசைக்கலையினை வளர்க்கமுடியும்.

போற்றத்தக்க பிறிதொரு அம்சம் அவரின் இளைய சகோதரர்களால் அளிக்கப்பட்ட பரதநாட்டியம். பரதநாட்டியம் என்றால் பெண்களே ஞாபகம்வரும் இவ்வேலையில் தனது சகோதரர்களைக் கொண்டு பரதநாட்டியத்தினையும் மேடையேற்றி ஒரு புதிய முறையினை மேற்கொண்டமை பாராட்டுதற்குரியது.

அன்பன் கால நூலா பகுதியில் இடையை நிலையம் திரு. க. செ. செல்வமுருகானந்தன் சட்டத்துரணி



வங்குப்பாடு ஸ்ரீமத் திருச்

வருடம் தவறுமல்

குந்தாராதை கங்களும்

கங்கங்குந்துமா துவா

பரிசு பெறுபவர்

ஸ்ரீமத் திரு வாழ்வா பாபா

ஸ்ரீமத் திருப்பா துமிகா இந்தியாவில்

ஸழத் திரு நாட்டில் பல பகுத்தறிவாளர்கள் வாழ்ந்து வருகிறார்கள். அவர்களில் இயம் போன்றவர் திரு. வேலை வீரசிங்கம்பு

திரு. வேலை வீரசிங்கம் அவர்களின் மகனுகிய செல்வன் குறளாக துடித்துடிப்பும், ஆர்வமும், ஏழுச்சியும், ஏற்றமும் கொண்ட இளவு ஆவார்.

கல்வி, நாடகம், நடனம், பேச்சுப்போட்டிகளில் பங்குபற்றியும் மிருதங்கம் போன்ற கலைகளைக் கற்றும், தான் படிக்கும் வெள்ளி கல்லூரியிலும் நடந்த போட்டிகளில் வருடம் தவறுமல் பல பரிசுகள் பெற்று வந்துள்ளார் என்பதை என்னும் பொழுது பெரு மகிழ்ச்சி கொள்கிறோம்.

'வளரும் பயிர் முளையிலே தெரியும்' என்னும் முதுமொழிக் கொப்ப சிறு வயதிலே பல துறைகளில் சிறந்து வருவதையிட்டு மகிழாதவர் யார்?

செல்வன் குறளாக சிறும், சிறப்பும் பெற்று வாழ வாழ்த்துவதோடு, மேறும் பல வேறு கலைகளில் சிறந்து விளங்கிட வேண்டுகிறேன்.

வளர்க் கெல்வன் குறளாக டுக்கு.

திரு. மா. சே. அருள் தலைவர்
பெரியார் பகுத்தறிவுக் கழகம்
கொழும்பு-12

நல்லாசியும் பாராட்டும்

வலித் கலைகள் மிருதங்க வாத்தியமும் ஒரு சிறந்த அம்சமாகும். மிருதுவான அங்கத்தையுடையவனால் மிருதங்கம் என்று பெயர் பெற்றது. தன்னுமை என்ற பெயரும் இதற்கு உண்டு. தா. த. தொம், நம் என்று ஆரம்பிக்கும் இந்த சொற்களுள் பலவேறு தாளங்களுக்கு ஏற்ப நடைகள் கோர்வைகள் ஏற்படுத்தி யைம் பிசாது வாசிக்கவேண்டிய வாத்தியமாகும். செல்வன் வீரசிங்கம் குறளாக அரங்கேற்றத்தோடு இல்லாமல் மேறும் இக்கலையை விருத்தி செய்து சிறந்த ஒரு ஸ்தானத்தை அடைய வேண்டுமென்று அவரை வாழ்த்துவதோடு அவருக்கு என்னுடைய நல்லாசிகளையும், பாராட்டுக்களையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

பொ. ஆ. சண்முகநாதன்
வேலை

ஷ்ரீமத் துவா சுவாமி கூடை மாந்துகோடை மாந்து வாங்கு

கலைந் தாயின் தவப்புதல்வன்

குறளரசுவின்

மிருதங்க அரங்கேற்றத்திற்கு
எமது வாழ்த்துக்கள்!

கொழும்பிலிருந்து விரும்பிய இடங்களுக்கு வான், பஸ் சுதிகள் செய்து
கொடுப்பதோடு சகலவித சாய்ப்புச் சாமான்களுக்கும்

விறுயகர் ஸ்ரோர்ள்

102, கொட்டாஞ்சேனை வீதி,

கொழும்பு - 13.

அன்பளிப்பு:

அன்பளிப்பு:

‘முருகு யரிசோலை ரூப ம்துஞ்சல்’

‘முருகு யரிசோலை உட்பிழைகளும் குட்டுத் தீவிரமானது கூப

ப வூவுவி பூக்குக்குப்பால் யூயா ஏப்புப் பு முப்புசி முதுகு மூக்குக்குப்பு

பூது என்றும் குட்டுத் தீவிரமானது கூப

காலத் தீவிரம் குட்டுத் தீவிரமானது கூப

முதுகு குட்டுத் தீவிரமானது கூப

21-முதுகுகள்

விறுப்பாராப

விறும்பாஸ்ரூ

ஒய்துதுமி மதுஷாமல் குட்டுத் தீவிரம் குட்டுத் தீவிரமானது கூப

ஒருப்புப் புக்குக்குப்பால் குட்டுத் தீவிரமானது குட்டுத் தீவிரமானது கூப

ஒப்புக்குக்குப்பால் குட்டுத் தீவிரமானது குட்டுத் தீவிரமானது கூப

ஒப்புக்குக்குப்பால் குட்டுத் தீவிரமானது குட்டுத் தீவிரமானது கூப

ஒப்புக்குக்குப்பால் குட்டுத் தீவிரமானது கூப

ஒப்புக்குக்குப்பால் குட்டுத் தீவிரமானது குட்டுத் தீவிரமானது கூப

ஒப்புக்குக்குப்பால் குட்டுத் தீவிரமானது குட்டுத் தீவிரமானது கூப

ஒப்புக்குக்குப்பால் குட்டுத் தீவிரமானது குட்டுத் தீவிரமானது கூப

தொலைபேசி 24074 பயா

கூவோ

நன்மை செய்ய அறிந்திருந்தும் அதைச் செய்யாமல் இருப்பதே குற்றமாகும்

சென்வன் குறளாக அவர்களின் மிருதங்க
ஒன்று தமிழ் கூறும் நல் உலகெங்கும்
ஒலிக்கட்டும் !

எண்ணல் ஏண்ணி

"ESSENCE CANAL"

239, மின்சார விலை வீதி,

மாற்பாணம்.

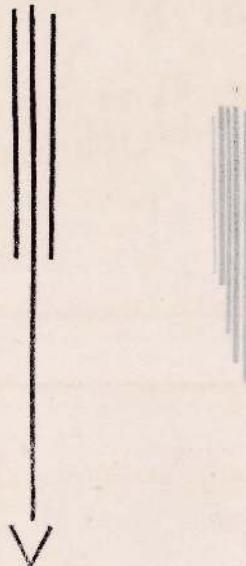
தொலைபேசி : 2 3 6 4 8

அறிவுதான் மனிதனை விடுதலை செய்யும்

With Best Compliments

கங்களுமிட செரிசெரியலை கருவடிது சொல்லுகிறே
புதுங்கலை ஒரு மறை பூமிகள் உணவு
! முடிவுக்கிரீலூ

from



COLOMBO FLAVOR FRAGRANCES

1164, PRINCE STREET.

COLOMBO-11.

T'Phone: 26409

Cables: **PERFUMOIL**

84832 : செப்பென்னாலே

நெர்மையான பாதையில் காணப்பட்டால் நன்றத்த தாடியும் கீர்த்தியின் கிர்த்தமாகும்
வழியில் வெட்டுவில் வந்து விவர சாஸ்திரம்

செல்வன் குறளரகவின்

மிருதங்க இசை

பூத்துப் பொலிவுற

வாழ் ததுகிறோம!

“**அந்தாயா**”

COLOUR FILM

12A)

TAKSMAN FILMS

Starred :

AYAYA KUMARATUNGE

RAVINDRA RANDENIYA

SUDHAKARAKUMARU

சால் வால்

Chorus :

Chorus :

48. எழைய ஓன்கத்தெரு,

கொழும் 12

தொலைபேசி : 3 5 3 3 1

TAKSMAN TAIASERIYA

P. KARUNADVA SA PERERA

Produced by :

Director:

Anto Chithambaran

இறந்த வேலைப்பாடுள்ள தங்க, வைர நகைகள்
விரும்பிய டிசைன்களில், குறித்த தவணைகளில் இறந்த முறையில்
செய்து கொடுப்பவர்கள்

செல்லையா சிவபாதலிங்கம்

220 A, கஸ்தூரியார் வீதி,

யாழ்ப்பாணம்

தொலைபேசி : 2 3 7 9 4

வாழ்வதற்காக உண்ணவேண்டும்; உண்பதற்காக வாழுக்கூடாது
விளைவாலாம் கிழவு கூடியால் விழ விளைவாலால் குடிக்கவேண்டும்

LAKSMAN FILMS

"PARAMITHA"

COLOUR FILM
(ASPIRATION)

Starring :

VIJAYA KUMARATUNGE

RAVINDRA RANDENIYA

SRIYANI KURAKULASURIYA

Camera :

V. VAMADEVAN

Director :

ANTON GREGORY

Produced by :

LAKSMAN JAYASEKERA

P. KARUNADASA PERERA

With The Best Compliments

from



வினாக்கள் பொது வினாக்கள் மற்றும் தீர்முடி

NUWAN INDUSTRIES

229, HIRIPITIYA,
PANNIPITIYA.

மரணத்திற்கு அஞ்சாதவர்களே உயிர் வாழத் தகுதி உள்ளவர்கள்

With Best Wishes

from



MARINA TRADING CO.

NAGA TRADERS

DEALERS IN

PAPER - STATIONERY - PRINTING ITEMS etc.

103, NEW MOOR STREET,

COLOMBO 12.

T.PHONE: 36315

With Best Compliments

from

Distributors of Elephant House Products

CAKE INGREDIENTS - OILMENT & MISSELENEOUS GOODS

CURRY STUFF etc.

WYLER STORES

31, MADAMPITIYA ROAD,

COLOMBO 15.

T.PHONE: 590061

மன்றத்திருக்கும் பெரிய மனிதனரவிடத் தன் காலில் நிற்கும் உழவுண் செலானவன்

*With Best Compliments
of
your*



MARINA TRADING CO.,

GENERAL HARDWARE MERCHANTS & ESTATE SUPPLIERS
ENGINEERS & CONTRACTORS

338, OLD MOOR STREET,
COLOMBO 12.

Telephone: 34521
35214

COLOMBO 12

T'Grams:

MARINATRAD

*With Best Compliments
Best
Wishes
from
your*

JOHNSON TRADERS AND INDUSTRIES
DEALERS IN PAPER ITEMS STATIONERIES
BOOK MANUFACTURERS & PRINTERS
82/3 WOLFENDHAL STREET,
COLOMBO-13.

T'Phone: 33175 T'PHONE: 290061

இமிப்பைவிடத் துக்கம் சிறந்தது ஏனெனில் முகத்தின் சோகம் இருதயத்தை நல்லதாக்குகிறது

தலைச்சேல்வனுக்கு
 எங்கள் வாழ்த்துக்கள்!
 நிலம்பு மூலமீடு
 ஸெது வங்கலுமி
 முட்டாகபாகார ஸ்ரீமித்துவ

RAJVE INDUSTRY **KANDY ROAD** **KAITHADY**

“‘நல்வெண்ணெய்’ என்று மாட்டும் கேளாது
 “அமுதசுரபி நல்வெண்ணெய்” என்று கேளுங்கள்.

WITH BEST COMPLIMENTS
 FROM

JOSEPH & BROTHERS

GENERAL MERCHANTS' COMMISSION AGENTS
 AND LICENSED DEALERS IN RUBBER

WAHLS SHOPPING CENTRE

TEXTILES & LUXURY GOODS

PARK : 152, BANKSHAL STREET : TEL: 202002 : PHONE: 202002

COLOMBO-II

இரும்பை இரும்பு கூர்மையாக்கும், மளிதனை அவன் உற்று நண்பனே கூர்மையாக்குவான்!

கல்லூரியில் செய்வே

செல்வன் குறவரசின்

மிருதங்க ஒலி

செந்தமிழின் ஓசையாகாட்டும்

என வாழ்த்துகிறோம்!

RAJAE INDUSTRY
KANDY ROAD
KANDY

நான் முடிய நூல் "பாலையில்லை"

நான் நூல் "பாலையில்லை பிரதமூர்"



WITH BEST COMPLIMENTS
FROM

V. JOSEPH & BROTHERS

GENERAL MERCHANTS, COMMISSION AGENTS
AND LICENCED DEALERS IN RUBBER

136, DAM STREET,
COLOMBO-12.

T'Phone : 26200 T'Grams : "PAKKU"

COLOMBO-II

அறிவின் முதிர்ச்சி கண்களிலே விளங்கும்! அறிவின் வளர்ச்சி முகத்திலே தெரியும்!

செல்வன் குறளரசின் மிருதங்க அரசேற்றம்
சிறப்புறை எங்களின் நல்லாசிகள்

நடவடிக்கை முறைகளை கட்டி
நடை - நட கூறுவதை ஏற்றி



ஒத்து : பெரிசீலி

யாழ்நகரில்

சுகாதாரமானதென மாநகர சபையால்
முதற் பரிசு வழங்கப் பெற்ற ஸ்தாபனம்
உக்கட்டுத்துவம்

உங்கள் வீடுகளுக்கு எடுத்துச்செல்லக்கூடிய

- பயிலி புளக் ஜஸ்கிறீம்
- ஜஸ்கிறீம் வகைகள்
- கேக் வகைகள்
- மட்டன் கிரை
- பற்றிஸ்

போன்: 22464

23884

Aluminum Brass, Brass & Copper Stores

Sales in Aluminum Brass, Brass & Copper Stores

நடவடிக்கை கூட்டு கூட்டு கூட்டு பிளதுகளுடைய கூட்டு கூட்டு கூட்டு

வடிவுகளில் கால்துறை சுதாமலை நூல்களை
நூல்களை நூல்களை முடிப்பு

கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின்
நிற்க அதற்குத் தக - குறன்

நீங்கள் மிஸ்க்கவெற் உற்பத்திகளுக்குக் கொடுக்கும் ஆதரவு
நாட்டின் நற்பணிகளுக்கே உதவுகின்றது.

மிஸ்க்கவெற் தொழிற்சாலை,

த. பெ. இல-77 யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி: 23233

ஞரிக்குடியாய்

ஸாயபணை ராக்டாவ ஜூலைவராக்டாக்டை
செல்வன் குறளாரசுவுக்கு
மணபாகுக் குற்றப்பு நூல்களை எங்கள் இன்ப
எங்கள் இன்ப

வாழ்த்துக்கள்

அதைக்காலிக்கூட்டுரை குக்குங்குடியை நூல்களை
நூல்களை நூல்களை நூல்களை நூல்களை

அம்பிகை குமரன் ஸ்டோரஸ்
Ambigai Kumaran Stores

Dealers in Aluminium, Brass, Enamel Ware & Oilman Goods

234, Gasworks Street, Colombo-11, Phone: 34160

தீமையைச் செய்து துன்புறுவதைவிட நன்மையைச் செய்து துன்புறுவது மேல்

ஸ்ரீலாங்க ஸ்டெர்லி நூபி மூல ஸ்ரீலாங்க
விட்டக்ஷனை கோ அந்தரூபி

இசைக்குத் தலையை தாளம்

தாளத்தின் கருவுலம் மத்தளம்

மத்தளத்தின் மறுபெயர் மிருதங்கம்

மிருதங்கத்தின் அரசனாக

குறளரசு விளங்க வாழ்த்துகின்சேஞ்

BLACK & WHITE LIMITED

63 Bankshall Street,

Colombo - 11.

PHONE: 33199

for all your needs in Pharmaceuticals

in

RETAIL & WHOLESALE

Prompt and Courteous Service is our motto.

மணிப்பூர், இல 4-நாட்சுவர்மா, (701) 182

தொடர் : பிபிசிஸெல்

கலையின் இலட்சியம் அமரத்துவ வாழ்க்கையின் நெருப்பாக விளங்குவதுதான்
மனிதன் அடையக்கூடிய உயர்ந்த பொருள் அறிவு ஆகும்

“குறளி” ன் சவை போல் செல்வன் குறளரசின்
மிருதங்க இசை சவைக்கட்டும்

வராடு

வணக்கம் தூக்கம்

V. N. THAMBIRAJAH & CO

IMPORTERS EXPORTERS OF
SRI LANKA PRODUCERS AND GENERAL MERCHANTS

காலையூர் நிலைக்குறை
26, New Moor Street, Colombo-12

TEL: 31122

Cable: VEENTCO

செல்வன் குறளரச வீரசிங்கத்தின்
மிருதங்க அரங்கேற்றம் கண்டு மகிழ்ச்சியும் !

Colombo - II.

பிள்ளையார் மெற்றல் வேக்ஸ்
Pillayar Metal Works

சிறந்த பித்தளை, செம்பு, எவர்கில்வர் அலுமினிய பாத்திர உற்பத்தியாளர்கள்

251 (107), காங்கேசன்துறை வீதி, யாழ்ப்பாணம்

தொலைபேசி: 23019

இசையின்பம் வழங்கும் நிலைமை
இனி யா செல்வனுக்கு நிலைமை
எங்கள் இது வாழ்த்துக்கள் !

JAYA STORES

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS
67, MESSENGER STREET, COLOMBO-12.

T'PHONE: 33306

T'Phone: 36219

“கலையுலகில் மாறாது, கணக்கில் கடாக மாறி
புதிய அலையென மிழவிகிழக்குமாக விஷய பெண்கள்
நின் புகழ் பரவட்டும்”

R. J. & S. AGENCY'S

GENERAL MERCHANTS & COMMISSION AGENTS

44-B, 4th CROSS STREET,
COLOMBO-11.

T'PHONE: 24365

With Best Compliments முன்பிலை
from கால்வாய் கமெர்ச் டீலிங்ஸ்
! ராதக்ஞான் மாணிக்கான்

M. ADAM BAWA & SON

HARDWARE & PAINT MERCHANTS

246, MESSENGER STREET
COLOMBO-12

T'Phone : 35219

PHONE: 33306

இளம் சடர் செல்வன், குறளரசு கிளைக்கீல்
கலைபல பயில வாழ்த்துகிறோம் ! கூவெண்டு யடிப்
யான்சைப் ப்ரைப் கூடி

PETTAH TRADE SUPPLIERS

58, DAM STREET,
COLOMBO-12.

T'Phone : 549269

Mr. Best Comptimenter

JAFFNA AGENTS

FOR

NATIONAL PANASONIC

DEA AND SREE ENTERPRISE

Sales Agents For

RADIOS PATHY

58, Kasthuriyar Road,

JAFFNA

COLOWBO - 15. Telephone: - 33807 8127044

சகலவிதமான பிடிவைத்தினுருசங்கள், கூறைச் சேலைகள்
சிறுவர்கள் ஆண், பெண் அனைவருக்கும் ஏற்ற
பெல்ஸ், மிடி ஸ்கேட்
மற்றும்
தெடிமேட் உடைகளுக்கும்

ஸ்ரீ பாலிஸ் ரய்மோபாரை .ஏநா .பி .கி

(நகர்நாயகர்களுக்கு நகப்படுவதை மன்றுடு)

“மணியமல்”

கூடுமை : பிவிலீஸ்டுடி

16, நவீன சந்தை, யாழ்ப்பாணம்

தொலைபேசி : 23545

பொறுமையும் சுச்சரவும் எங்கிருக்கிறதோ, அங்கே குழப்பமும் சகலவித
திரச் செயல்களும் இருக்கின்றன

With Best Compliments

TAFFINA AGENTS

From

FOR

NATIONAL PANASONIC

DEV AND SREE ENTERPRISE

Sole Agents For

"Five Star" Brand G. I. Corrugated
Sheets And G. I. Plain Sheets, &

"DAFFODIL" Brand Small Corrugated Sheets

19, ABDUL JABBAR MAWATHA

COLOMBO - 12.

Telephone : 33807 & 27044

கோலெக்ஸின் குறளரசு ககல் கலைகளும் கற்று இறப்பு நிலை

உட்டு வருக்கின்றோம் வாழ்வதுக்கிணங்கும் மாற்றமிருப்பு

பகவர் தமிழ் நிலைப்பாடு

மாற்றம்

மாற்றுக்கட்டுமை பவுதிருப்பு

கே. வி. என். ஹாட்வெயர் ஸ்டோர்ஸ்

(இரும்பு பொருட்கள் விற்பணியாளர்கள்)

378, பழைய சோனகத் தெரு

கொழும்பு 12.

தொலைபேசி: 34084

ஈரணை: பிளவினிக்கல்

மாற்றுப்பாடு, கலைகளும், திட்டங்கள், பாதுகாப்பு

ஒரே முழுப்புத் திட்டங்கள், நாடு விடக்குகின்ற முறைகள் முறைகளைப் பாதுகாப்பு முறைகளை கூட்டுத் தொகை

செல்வன் குறளரசிங்
மிருதங்க அரங்கேற்றத்திற்கு
எமது நல் வாழ்த்துக்கள்

DILKA CREAM HOUSE

FOR DELICIOUS

© ICE CREAM

© COOL DRINKS

© SHORT EATS & SWEETS



PETTAH TRADE COMPANY

90, 4th CROSS STREET,
COLOMBO-11.

T'Phone: 22410

Phone: 22621

தீமையைச் செப்து துண்புறவுதைவிட நன்மையைச் செய்து துண்புறவது மேல் !

ஸ்ரீ மாலை கணக்கி
With தமிழ்நாடு கலை
Best நாகரிகத்தின் முன் இலதை
Compliments
from

DILLKA CREAM HOUSE

FOR DELICIOUS

- ◎ ICE CREAM
- ◎ COOL DRINKS
- ◎ SHORT EATS & SWEETS

VISIT PETTAH TRADE COMPLEX

DILLKA CREAM HOUSE

404, HOSPITAL ROAD

JAFFNA

Phone: 22651

T. Phone: 22410

சால்ட்ரேட் கெட்டாலும் அவரின் உயர்ந்த பண்புகள் அழியாது

ROXY TV'S COLOURFUL OFFER

40cm (16") ROXY COLOUR TV

FOR ONLY

Rs. - 8,750/-

Now it will be possible to own
the TV everybody admires -
Roxy 40 cm colour TV, for only Rs. 8,750/-

Hurry, offer valid till 31st January '83 only

See the Sole Agent today:

C. W. MACKIE & CO., LTD.

36, D. R. Wijewardene Mawatha, Colombo-10.

Phone: **3 4 4 4 69**

RINI SHOWROOMS
1st FLOOR. SUPER MARKET. KOLLUPITIYA.

கருணையும் சத்தியமும் ஒன்றைமொன்று சந்திக்கும், நேரமையும் அமைதியும்
ஒன்றைமொன்று முத்தமிடும்

Rinnai

IT'S JOYFUL WAY OF COOKING

● R1K Single Burner	Rs. 475/-
● R2K Double Burner	Rs. 950/-
● RY200 Double Burner	Rs. 1100/-
● RY400 Double Burner with griller	Rs. 1250/-
● R3GN Double Burner with griller	Rs. 1750/-
● R3GF Double Burner with griller	Rs. 2100/-
● RD3-621 Compact Gas Range with two burners, griller and oven which includes thermostat, timer light and automatic ignition.	Rs. 7500/-

After sales service and spare parts available for
all models

See the Sole Agent today:

SOLE AGENTS
M. Abdulally

81, OLD MOOR STREET, COLOMBO-12.

T'Phone : 33569

RINNAI SHOWROOMS
1st, FLOOR, SUPER MARKET, KOLLUPITIYA.

அறிவை விலை கொடுத்து வாங்கிடலாம்! ஆனால், அன்பு; பண்பு இவைகளின்
உணர்ச்சி விற்பனைக்கு வருவதில்லை!

*With
Best
Compliments
from*

*Dear Sirs
Best Compliments
from*



ASHOK TRADERS

255, SEA STREET
COLOMBO-11

TELE: 34224

TELEX: 21821 ASHOK CE

With
Best
Compliments
from

Min
Bills
Compliments
Yours

Lalitha Jewellery Mart

Jewellers and Gem Merchants

99, 101, 103, 105

Sea Street, Colombo-11

Telephone: 23691 - 31993

Cables: "LALITHAS" ASHOK

வாழ்வது விரும்புவது
With The Best Compliments
வரும் from விரும்புவது
வருவது விரும்புவது

MILKA INDUSTRIES

Manufacturers and Distributors of
High Quality Bulto, Toffees and
Sweets in North Ceylon.

Arasady Lane

Thavady

KOKUVIL

இசையில் மிதந்து
பல்கலை பயின்றிட
என் வாழ்த்துக்கள்

சி. தம்பிப்பிள்ளை

“செல்லபதி”

கனிபுரம் மேற்கு

கனிபுரம்

அரங்கேற்றம் காணும்
செல்வன் வி. குறளாக
இசைத்துறையில் திறமை
பெற வாழ்த்துகிறோம்.

MILK INDUSTRIES

க. வேலுப்பிள்ளை

Manufacturers of

Hip Quality Butter, Toffee and

Ice Creams, Sweets, Biscuits and

Cakes, Breads, Pastries, Jams and

Confectionery Products.

பி முருள் ஸ்ரோவ்

212, லோவர் வீதி,

பது

“குறள்” இசையால் இன்புற்றிருக்க
வாழ்த்துகின்றேன்

நக்குடியும் நாம்

ஈ. இருந்தன்

வேலை “வேல்பதி”.

வேலைக்கிழக்கு

கட்டுவ வேலை

வேலை

செல்வன் குறளரக விரசிங்கத்தின்
மிருதங்க அரங்கேற்றும்
இனிதே நடைபெற எம் நல்லாசிகள்

கொரி ரெக்ஸ்டிரல்ஸ்

155, 156 நவீன சங்கை

மாழிப்பாணம்

தொலைபேசி: 23457

கொரி ரெக்ஸ்டிரல்ஸ்

111, சல்தூரியார் வீதி

மாழிப்பாணம்

தொலைபேசி: 23628

Tel: "WELCOME"

Tel: 23121

மகிழ்ச்சியடையவனே வாழ்க்கையில் வெற்றி பெற்றவனுவான்
@ நூலாம் மின்சார பொருட்கள் கார்ப்பரேட் கோரி ரெக்ஸ்டிரல்ஸ்

With Best Compliments

வாழ்ந்து வரும்போது மூலகூலம்

வழந்து வரும் கங்களும்

கங்களும் வாய் பைப்போன்று குவின்டு

ஸ்ராத் இஞ்சி பிளாஸ்

குதங்க ஈலை எடை கடை

ப்ரசாரப்பட்டுள்ளது

❖ ரெட்லீ : பிளாஸ் கூலம்

Sarath Import Export Agency

CHEAPEST HOUSE FOR FLAVOURING ESSENCES
AND FOOD COLOURS

'RED BALL' BRAND ESSENCES ARE THE
BEST IN THE MARK

Importers of Essences, Chemicals Etc.

100, Sir James Peiris Mawatha,
COLOMBO - 2.

T'Phone: 22157

T'Grams: "WELCOME"

இப்போழுது இளமை! ஆனால், முப்படைய நமக்கு எப்போதும் அவகாசம் உண்டு

With

MSR

B21

Best

Compliments

Compliments

from



RAJA LITHO PRINTERS LTD.

64 1/3, DAM STREET

COLOMBO - 12

COLOMBO - 11.

Capita: AK - CO
T.PHONE: 28001 & 33212
—: N.P.H.O.T. 31370
23836

அறிவை விடை கொடுத்து வாங்கியவாம் ஆனால் அந்த இயக்கானதை உணர்ச்சி விற்பனைக்கு வருவதில்லை!

With

My

Best

Compliments

BEST

from
Compliments



A. K. GOLD HOUSE

(JEWELLERS & GEM MERCHANTS)

41/3, DAW STREET
56, 58, SEA STREET,
COLOMBO-11.

T'Phone: 28991 & 33712

Cables: AK - CO

PHONE: 31320
23838

பிறர் வியந்து பாராட்டும் வண்ணம் நடந்து கொள்வதற்கான ஆசையும் அறிவும்
ஏற்படுவதே குழந்தைகளைக் கொரவுமானவராக வளர்ப்பதன் அடிப்படையாகும்
ஸ்ரீலංகா குடிமகிழக்கில் சிகிச்சை

உரிமைகளை ஏன்ற விழுது
 அழகிற் சிறந்த தங்க நகைகளுக்கு நம்பிக்கையான ஸ்தாபனம்
 ஒடர் நகைகள் குறித்த காலத்தில்
 உத்தரவாதத்துடன் செய்து கொடுக்கப்படும்.
 ரகசிலே ஸ்தா

கிள்காப்பி

தீலகா ஜாவல்லர்ஸ்

கிள்காப்பி ரகசிலே ஸ்தா

உரிமையாளர் ஆர். கமலநாதன்
 240, கல்தூரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம். தொலைபேசி: 23719

கன்னியர் மண்கலரும் சிங்கப்பூர் நெலக்ஸ், அமெரிக்கன் ஜோசற் றெடிமேட் பெஸ்,
 செட், T செட், குட்டிங் அழகுஞாதனம் பொருட்கள்
 யாவற்றுக்கும் நாடுங்கள்!

HAPPY TEXT ஹப்பி ரெக்ஸ்

149, 168, நவீன சந்தை யாழ்ப்பாணம், 5 மேல்மாடி. நவீன சந்தை யாழ்ப்பாணம்
 தொலைபேசி: 24197

துன்பம் பொறுமையையும், பொறுமை அனுபவத்தையும், அனுபவம்
 நம்பிக்கையையும் உண்டாக்கிறது

தமிழ் தாய் அகங்குளிர
 நுண்கலையாம் மிருதங்க வாத்
 தியத்தை அரங்கேற்றும் செய்யும்
 செல்வன் குறளரசு வீரசிங்கத்துக்கு
 எமது ஆசிகள்

விமாக்கி

27/3, மின்சார நிலைய வீதி, யாழ்ப்பாணம்.
 தொலைபேசி : 24043

விமாக்கி எலக்ட்ரிக்கல் சென்றர்

68/1, மின்சார நிலைய வீதி, யாழ்ப்பாணம்.
 தொலைபேசி : 24278

வாரென்லி — தொலைக்காட்சி வருமானம் கூடுதல்
 விளம்பரங்களுக்கு !

அபிராமி

அட்வட்டயிசிங் ஏஜன்ஸி

6, நவீன சந்தை (மேல் மாடி)

சாவகச்சேரி - 221, 222
 நிலையம் கூடுதல் மாண்பும் நிலையம் கூடுதல், 221, 222
 தொலைபேசி : 24278

நாக்கு ஒரு நெருப்பு, அது அக்கிரமங்களுக்கெல்லாம் இருப்பிடம்
 மூன்றாவது மூன்றாவது வருமானம், மூன்றாவது மூன்றாவது
 மூன்றாவது மூன்றாவது மூன்றாவது மூன்றாவது மூன்றாவது

“கலையின் வெற்றி உழைப்பின் உறுதியிலே தங்கியுள்ளது”

சுமார் சிக்குவில் கால் பட்டாலோத்து, ராண் மரிழ் நூல்கள், மினால், கனிமி, பூஷை

“முடிப்பு ஸ்யப் ப்பப்பாக ஸ்பெஷலிஸ்ட்டு

செல்வன் குறளரசுவுக்கு

எங்கள் வாழ்த்துக்கள்

விவரங்களுக்கு விவரங்கள்

துருதிக்குடிக்குவிளை கங்களும்

! கால் குத்து மாங்கள் கு மால்

MAHENDRA STORES

General Merchants Commission Agents

No 224 — A, Prince Street,

COLOMBO 11.

“கலையுள்ளம் கருணையுள்ளத்தை மலர்விக்க வல்லது”

மிருதங்க அரங்கேற்றும்

சிறப்புற வாழ்த்துக்கள்

வ. மாணிக்கம் அன் சகோதரர்

V. MANICKAM & BROTHER

GENERAL RICE MERCHANTS & COMMISSION AGENTS FOR
LOCAL PRODUCE

BAKERY PRODUCTS, CEREALS, SPICES, COOKING MATERIALS,
GROCERIES & ESSENCE HOUSE

28, 4th CROSS STREET, COLOMBO - 11

T'Grams: "THAVAYOGA"

T'phone: 23986, 23408

ஒருவனின் இலட்சியத்தைக் கொண்டே அவனோ அறிந்து கொள்ளலாம்

“காலங்குமின்ற மரிசிடிரை மிகுப்புகள் மிகுமிகி வரியில்லை”

“இயல், இசை, நாடகம், மக்கட்கு அறிவு வளர, ஆர்வமுட்ட அக மகிழ்ச்சி பிறக்க,
நன்னெறியைக் காட்டப் பயன் படத்தும்”

துக்குக்காரணமு ஸ்மீர்க்கி

ஸ்கங்கங்குப்பாடு ஸ்வஂதா
செல்வன் குறளாரகவின்

மிருதங்க அரங்கேற்றத்திற்கு

எ ம து நல்வாழ்த்துக்கள் !

MAHENDRA STORES

General Merchants Commission Agents

No 21A - A/C Palace Street.

COLOMBO 11



புஸ்பா கிட்டல்

PUSHPA TRADES

“ESSENCE HOUSE”

133, DAM STREET, COLOMBO-12.

Dial: 36293

STOCKISTS OF ALL VARIETIES OF ESSENCES, COLOURING MATTERS,

BAKERY PRODUCTS, CAKE INGREDIENTS & GROCERIES

28, 4th CROSS STREET, COLOMBO - 11

Phone: 23488, 23408

Office: “THAVAYOGA”

பாலாகாம் குடும்பம் அழகு ஆடம்பரத்திதல்ல — அறிவில்! குடும்பம் காலை

நன்றியும் நல்வாழ்த்தும்

இலட்சியம், எண்ணம், ஆசை இவைகளை நாம் தனிமையாகவே உருவாக்கிக் கொண்டாலும் அவற்றை நிறைவெடுப்பதற்கு பலதரப்பட்டவர்களின் உதவி, ஒத்துழைப்பு இல்லாமல் நாம் தனிமையாக எதையும் அடைந்துவிட முடியாது. அப்படி தனிமையாக செய்து முடிக்க நினைக்கும் இலட்சியங்கள் முழுமையாகவோ, வெற்றியாகவோ காண்பது அரிது.

மிருதங்க அரங்கேற்றத்துக்கு எமக்கு உதவிய பெரியார்கள், நண்பர்கள் அநேகர். பல ஆண்டுகளாகவே கால, நேரம் பாராது பயிற்சி அளித்த ஆசான் மதிப்புக்குரிய திரு. ஏ. எம். சந்திரசேகரம் அவர்களின் வித்துவ மகிழ்ச்சியை நாம் என்றும் நினைவில் கொள்வோம்.

அரங்கேற்றப் பயிற்சிக்காக சிறமம் பாராது ஒத்துழைத்த திருமதி இராஜேஸ்வரி சந்திரசேகரம், சங்கீத வித்துவான் ஏ. எஸ். நாராயணன், செல்வன் சிவராமன் ஆகியோர்க்கு எங்கள் நன்றி.

மிருதங்க அரங்கேற்றத்தில் ஒரு புதிய அம்சமான நடன நிகழ்ச்சியை தயாரித்து உதவிய செல்வி மஞ்சளா விஜயரட்னம் அவர்களின் திறனைப் போற்றுவதுடன் நன்றியும் நவலிகின்றேயும்.

இந்திகழ்ச்சிக்கு பிரதம அதிதிகளாக கலந்து சிறப்பித்த திரு. வ. ந. நவரத்தினம் (சாவகச்சேரி பாராளுமன்ற உறுப்பினர்), பண்டிதர் கா. பொ. இரத்தினம் (ஆர்காவற் றுறை பாராளுமன்ற உறுப்பினர்) ஆகியோர்க்கும்,

நிகழ்ச்சிகளை தொகுத்து அளித்த வானேலி - தொலைக்காட்சி அறிவிப்பாளர் திரு. V. N. மதியழகன் அவர்களுக்கும்,

தமிழகத்திலிருந்து இனிய வாழ்த்துக்களை அனுப்பி மகிழ்ச்சித்த உலகத் தமிழ் தலைவர் டாக்டர் கலைஞர் அவர்கள், பேராசிரியர் க. அன்பழகன், தி. க. பொதுச்செயலாளர் திரு. கி. வீரமணி, திரு. புகழேந்தி, திரு. மணவைத்தம்பி ஆகியோர்க்கும்,

சிறப்புமலரை அலங்கரிக்கும் கட்டுரைகளை வழங்கிய பேராசிரியர், பாராளுமன்ற உறுப்பினர்கள், கல்லூரி அதிபர்கள், கட்டுரையாளர்கள், கல்விஞர், விளம்பரம் தந்துதலைய வர்த்தகப் பெருந்தகைகள் ஆகியோர்க்கும்,

சிறப்புமலர் உருவாவதற்கு உதவிய திருவாளர்கள் எஸ். எட்வர்ட், கம்பளைதாசன், பாலரட்னம், மா. சே. அருள், எஸ். பி. பாண்டியன், மற்றும் பொது நிகழ்ச்சிகளிலும் தனி நிகழ்ச்சிகளிலும் எம்முடன் இனைந்து கடமைபுரிந்த திரு. அ. பொ. செல்லையா. பிரு. எஸ். எஸ். கணேசபிள்ளை ஆகியோர்க்கும்.

நினைத்த நேரங்களில் கலையம்சமான புகைப்படங்களை எடுத்துதவும் நண்பர் மைக்கல் விக்டோரியா, இம்மலர் அட்டை, அழைப்பிதழ் அமைத்துத்தந்த ஓவியர் திரு. வியாங் கொடி ஆரியரட்ன ஆகியோருக்கும்,

மிருதங்க அரங்கேற்றத்தைப் பற்றிய படங்களையும் செய்திகளையும் வெளியிட்ட பத்திரிகைகளுக்கும், குமரன் அச்சக உரிமையாளர், சேலவயாளர் ஆகியோர் அனைவருக்கும் எம் இதயம் நிறைந்த நன்றி கலந்த நல்வாழ்த்துக்கள்.

— திரு. திருமதி. வேலையை வீரசிங்கம் —

“தந்தை மகற்காற்றும் நன்றி அவையத்து
முந்தி யிருப்பச் செயல்” — குறள்.

மின்சாரம்

மின்சாரம்

இசைத்துறையில் இவை துறளரசு
இனிதே சட்டர்விட்டு பிரகாசிக்கட்டும்!

எலெக்ட்ரிக் லைன்ஸ்
ELECTRIC LINES

DISTRIBUTORS FOR:
EVERSILVER WARE, BRASSWARE, ELETROPLATED GOODS

120. K. K. S. ROAD

JAFFNA

Telephone :- 23376



SILVER STAR INDUSTRIES

MANUFACTURERS OF STAINLESS STEEL WARES

Telephone :- 23376

T'Grams :- "SILVER STAR"

Showroom :-

Factory :-

120, K. K. S. ROAD
JAFFNA

103, BROWN ROAD

KOKUVIL

(SRI LANKA)

-- என்னிடம் என்னால் கொடுக்க வேண்டும் --

செல்வன் குறளரச வீரசிங்கம் அவர்களின்
மிருதங்க அரங்கேற்றம் மிகச்சிறப்புடன்
நடைபெற எமது நல்வாழ்த் துக்கன் !



விசயா அபுத்தகம்

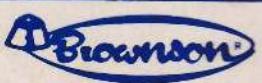
209, பழைய சோனகத் தெரு,

கொழும்பு - 12.

தொலைபேசி: 32816

Printed by Kumaran Press, Colombo - 12.

CHOICE OF DISCERNING HOUSEWIVES



BROWNSON INDUSTRIES

80 1/4 PRICE PLACE COLOMBO 12 TELEPHONE: 27197 CABLE: "KURAL"

